PARLEZ-VOUS FRANÇAIS?

OR

DO YOU SPEAK FRENCH?

A

POCKET COMPANION

FOR BEGINNERS WHO WISH TO ACQUIRE THE FACULTY
OF EXPRESSING THEMSELVES FLUENTLY ON
EVERY-DAY TOPICS

IN A SHORT, EASY, AND PRACTICAL WAY.

WITH HINTS ON FRENCH PRONUNCIATION.

Compiled by an Experienced Teacher.

EIGHTH EDITION.

NEW YORK:
LEYPOLDT & HOLT, 451 BROOME STREET.

F. W. CHRISTERN, 86[illegible] BROADWAY.

BOSTON: DE VRIES, IBARRA & CO.

1868.

PARLEZ-VOUS FRANÇAIS?

OR

DO YOU SPEAK FRENCH?

A

POCKET COMPANION

FOR BEGINNERS WHO WISH TO ACQUIRE THE FACILITY OF EXPRESSING THEMSELVES FLUENTLY ON EVERY-DAY TOPICS

IN A SHORT, EASY, AND PRACTICAL WAY.

WITH HINTS ON FRENCH PRONUNCIATION.

Compiled by an Experienced Teacher.

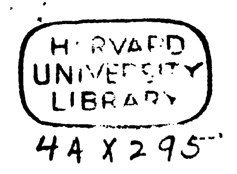
EIGHTH EDITION.

NEW YORK:
LEYPOLDT & HOLT, 451 BROOME STREET.

F. W. CHRISTERN, 863 BROADWAY.

BOSTON: DE VRIES, IBARRA & CO.

1868.



PREFACE.

Parlez-vous Français, monsieur ?	Do you speak French, sir ?
Non, monsieur.	No, sir.
Alors prenez des leçons.	Then take some lessons.
Je n'ai pas le temps.	I have not the time.
Pourquoi ?	Why ?
Je pars la semaine prochaine.	I start next week.
Où allez vous ?	Where are you going ?
Je vais en France.	I am going to France.
Que me conseillez-vous ?	What do you advise me ?
Achetez un livre de conversations françaises.	Buy a book of French conversations.
Prenez quelques leçons de prononciation.	Take a few lessons in pronunciation.
Deux ou trois leçons vous feraient beaucoup de bien.	Two or three lessons would do you much good.
Étudiez pendant le voyage.	Study during the journey.
Apprenez autant de mots que possible.	Learn as many words as possible.
A Paris vous apprendrez le reste.	In Paris you will learn the rest.
Commençons.	Let us begin.

CONTENTS.

	Page.
A few Hints on French Pronunciation . . .	5
Part I. Vocabulary	9
Part II. Easy Phrases	18
Part III. Dialogues	64

A FEW HINTS ON PRONUNCIATION.

1. Final consonants are silent except *c*, *f*, *l*, *r* ;—*m* and *n* final are generally nasal, see NASAL SOUNDS, Nos. 13 . . . 18.

Thus *vous*, *avez*, *tout*, *croix*, are pronounced as if written *vou avé*, *tou*, *croi*. When there are several consonants at the end of a word with no vowel after them, they are all silent, thus *faits* is pronounced as if written *fai*.

2. A has the sound of *a* in *father*, as *hâte*, haste,—but the sound of *a* is rarely so long, and is somewhat like the *a* in *fat*, only the mouth is more open, as *patte*, paw.

3. É has the sound of *a* in *date*, as: *été*, summer.

4. È & Ê have the sound of *e* in *there*, but *è* is often much shorter, as *père*, father; *rêve*, dream; *siècle*, century.

5. E unaccented when final is mute, as: *rose*, *robe*. In the monosyllables *ce*, *de*, *je*, *te*, *que*, *se*, *me*, *ne*, and *le*, *e* has an indistinct sound like the *e* in *battery*.

6. The terminations, *ed*, *et*, *er*, *ez*, have the sound of *é*.

E is not pronounced in the combinations *gea* and *geo*, as: *nous mangeons*, we eat; *mangeant*, eating.
E has the sound of *a* in *femme*, and in adverbs that end in *emment*, as: *ardemment*, ardently.

7. I is like *i* in *machine ;* sometimes shorter.

8. O long is pronounced as in English, as: *dose ;* short *o* sounds nearly like *u* in *rub*, as: *robe*, *Rome*.

9. U. This is the most difficult of French sounds. It must be heard from a native. It is more like an

English *e* than like an English *u*. Put out your lips as if about to whistle and then keeping them in that position try to sound *e*, as: *tube*, *murmure*.

10. *Ou* is like *oo* in *fool*, as: *boule*, ball.

11. *Au* and *eau* are like *o*, as: *beau*, fine.

12. *Eu* is a difficult sound to acquire; it is somewhat like *u* in *fur*, as: *peur*, fear; *seul*, alone.

13. *Oi* is nearly alike *wa* in *water*, as: *roi*, king; *moi*, me.

NASAL SOUNDS.—The letters *m* and *n* form with a preceding vowel in the same syllable sounds that have received the name of nasal. These sounds have no exact equivalent in English, and must be heard from a native of France.

14. *An*, *am*, *en* and *em*, have a sound somewhat like *an* in *want*, as: *an*, year; *en*, in; *lampe*; *empire*.

15. *In*, *im*, *ain* and *aim* have a sound somewhat like *an* in *anchor*, as: *vin*, wine; *imposer*, to impose; *pain*, bread; *faim*, hunger.

16. *On* and *om* have a sound somewhat like *on* in *song*, as: *bon*, good; *nom*, name.

17 *Un* and *um* have no equivalents in English—*brun*, brown; *parfum*, perfume.

18. *Ien* is generally sounded like *yan* in the word *Yankee*, as: *bien*, well; *rien*, nothing.

19. M or N have their natural sound as in English when they stand between two vowels or when they are doubled, as: *inutile*, useless; *homme*, man.

Ent final is silent in the third person plural of verbs, as *aiment*, (they) love; *désirent*, (they) desire.

20. *C* before *a*, *o*, and *u*, has the sound of *k* as in English, but *ç* sounds like *s*, as: *façade*; *garçon*, boy.

Ch is like *ch* in machine.

21. G sounds as in English except before *e*, *i*, and *y*, when it has the sound of *s* in the word *pleasure*, as: *général*.

22. *Gn* sounds nearly like *ni* in *union*, as: *agneau*, lamb.

23. *H* never has an aspirate sound as in the English words *horse*, *house*.

24. J sounds like *s* in *pleasure*, as; *joujou*, plaything; *jeu*, a game.

25. L sounds as in English. But *il* final and *ill* (not beginning a word) have a peculiar sound that is called liquid *(mouillé.)* This liquid sound varies in different parts of France. In the south it is somewhat like *il* in *William;* in the north and in Paris the *ill* sounds about like *y* in the English word *eye*, as: *fille*, girl; *famille*, family.

Ill is not liquid in *mille*, thousand; *ville*, city; *tranquille*, quiet.

26. *Qu* has the sound of *k*, as: *quelque chose*, something.

27. R is rolled with more force than in English, as *rose*, *grand.*

28. S is generally sounded as in English, but between two vowels it has the sound of *z*, as: *base*, base; *vase*, vase.

29. T is generally sounded as in English, but never has the sound of *sh* as in the English words *nation*, *essential.* In a corresponding position French *t* has the sound of *ss*, as: *nation*, *essentiel.*

30. X sometimes sounds like *gs*, as: *exil;* more generally *ks*, as: *luxe*, luxury. In a few words it has the sound of *ss*, as: *Bruxelles; soixante*, sixty, and in *six*, six; and *dix*, ten, when they stand alone.

31. We have seen that final consonants are generally silent; but when two words come together, the first terminating in a consonant and the other beginning with a vowel or silent *h*, then *the final consonant is pronounced* and CARRIED OVER to the next word, as: *vous avez*, you have (pronounced *vouzavez*); *grand homme*, great man (pronounced *grantomme*).

In pronouncing slowly, remember that syllables begin with the consonant and not with the vowel when that is possible, as *avez*, divided a-vez not av-ez; *venons*, divided ve-nons no ven-ons.

32. Do not accentuate syllables as in English: pronounce every syllable of a word smoothly, slightly resting upon the last, but with no such stress as in English, thus *machine*, *routine*, *fatigue*, *indépendant*, *constitution*.

PART I.

VOCABULARY.

1. *Les Jours de la Semaine.*	1. *The Days of the Week.*
Dimanche, *m.*	Sunday
Lundi, *m.*	Monday
Mardi, *m.*	Tuesday
Mercredi, *m.*	Wednesday
Jeudi, *m.*	Thursday
Vendredi, *m.*	Friday
Samedi, *m.*	Saturday

2. *Les Mois de l'Année.*	2. *The Months of the Year.*
Janvier, *m.*	January
Février, *m.*	February
Mars, *m.*	March
Avril, *m.*	April
Mai, *m.*	May

Juin, *m.*	June
Juillet, *m.*	July
Août, *m.* (pron. oû)	August
Septembre, *m.*	September
Octobre, *m.*	October
Novembre, *m.*	November
Décembre, *m.*	December

3. *Nombres Cardinaux.*	3. *Cardinal Numbers.*
Un, une	One
Deux	Two
Trois	Three
Quatre	Four
Cinq	Five
Six	Six
Sept	Seven
Huit	Eight
Neuf	Nine
Dix	Ten
Onze	Eleven
Douze	Twelve
Treize	Thirteen
Quatorze	Fourteen
Quinze	Fifteen
Seize	Sixteen
Dix-sept	Seventeen
Dix-huit	Eighteen
Dix-neuf	Nineteen
Vingt	Twenty
Vingt et un	Twenty-one
Vingt-deux	Twenty-two
Vingt-trois	Twenty-three
Vingt-quatre, etc.	Twenty-four, etc.
Trente	Thirty
Quarante	Forty

Cinquante	Fifty
Soixante	Sixty
Soixante-dix, — Soixante-onze, etc.	Seventy, — Seventy-one etc.
Quatre-vingt	Eighty
Quatre-vingt-dix	Ninety
Cent	A hundred
Deux cents,—Deux cent dix	Two hundred, — two hundred and ten
Trois cents, etc. — trois cent deux	Three hundred, etc. — three hundred and two
Mille	A thousand
Deux mille, etc.	Two thousand, etc.
Dix mille	Ten thousand
Un million	A million
Deux millions, etc.	Two millions, etc.

4. *Nombres Ordinaux.*	4. *Ordinal Numbers.*
Le premier, la première	The first
Le, la deuxième (*or* le second, la seconde)	Second
Troisième	Third
Quatrième	Fourth
Cinquième	Fifth
Sixième	Sixth
Septième	Seventh
Huitième	Eighth
Neuvième	Ninth
Dixième	Tenth
Onzième	Eleventh
Douzième	Twelfth
Treizième	Thirteenth
Quatorzième	Fourteenth
Quinzième	Fifteenth
Seizième	Sixteenth

Dix-septième	Seventeenth
Dix-huitième	Eighteenth
Dix-neuvième	Nineteenth
Vingtième	Twentieth
Vingt et unième	Twenty-first
Vingt-deuxième, etc.	Twenty-second, etc.
Trentième	Thirtieth
Quarantième	Fortieth
Cinquantième	Fiftieth
Soixantième,	Sixtieth
Soixante-dixième	Seventieth
Quatre-vingtième	Eightieth
Quatre-vingt-dixième	Ninetieth
Centième	Hundreth
Millième	Thousandth
Le dernier, la dernière	The last
L'avant-dernier, l'avant-dernière	The last but one

5. *Le Temps.*	5. *Time.*
Un siècle	A century
Un an, une année	A year
Un mois	A month
Une semaine	A week
Un jour, une journée	A day
Une heure	An hour
Une demi-heure	Half an hour
Un quart d'heure	A quarter of an hour
Une minute	A minute
Le matin, la matinée	The morning
L'après-midi, *f.*	The afternoon
Le soir, la soirée	The evening
Aujourd'hui	To-day
Hier	Yesterday
Avant-hier	The day before yesterday

Demain	To-morrow
Après-demain	The day after to-morrow
Les vacances	The holidays
Le jour de l'an	New-year's day
Pâques, *m.*	Easter
La Pentecôte	Whitsuntide
La St. Jean (fête is *understood*)	Midsummer-day
La St. Michel	Michaelmas
Noël, *m.*	Christmas

6. *Des Mets et des Boissons.* — 6. *Dishes and Beverages.*

Le déjeuner	Breakfast
Le dîner	Dinner
Le déjeuner à la fourchette — le goûter.	Luncheon
Le souper	Supper
Le repas	The meal
Des rafraîchissements, *m.*	Refreshments
Le café	Coffee
Le thé	Tea
Le chocolat	Chocolate
Le vin	Wine
Du vin rouge	Red wine
Du vin blanc	White wine
Du vin d'Oporto	Port
Du vin de Xeres	Sherry
Du vin de Bordeaux	Claret
Du vin de Champagne	Champagne
Du vin du Rhin	Rhenish wine (hock)
La bière	Beer
L'eau, *f.*	Water
L'eau-de-vie, *f.*	Brandy
Le cidre	Cider

La crême	Cream
Le lait	Milk
Le pain, un pain	Bread, a loaf
Du pain blanc	White bread
Du pain bis	Brown bread
Du pain rassis	Stale bread
Du pain tendre	New bread
La croûte	The crust
Un morceau de pain	A piece of bread
La soupe	Soup
Le bouillon	Broth
La viande	Meat
Le rôti	Roasted meat
Du bœuf	Beef
Du bœuf rôti	Roast beef
Du mouton	Mutton
Un gigot de mouton	A leg of mutton
Du veau	Veal
Du porc	Pork
Du lard	Bacon
Du jambon	Ham
Une saucisse	A sausage
Du poisson	Fish
De la sauce	Sauce
Du jus	Gravy (juice)
De la pâtisserie	Pastry
Le dessert	The desert
Le fromage	The cheese
Le beurre	The butter
Le gâteau	The cake
Une glace	An ice
Le sucre	The sugar
La limonade	The lemonade

7. *De l'habillement.*	7. *Clothes.*
Un habit	A coat
Une redingote	A great-coat, a frock-coat
Un manteau	A cloak
Un gilet	A waistcoat
Une (jaquette *or*) veste	A jacket
La poche	The pocket
La manche	The sleeve
Le bouton	The button
La boutonnière	The button-hole
Le collet	The collar
La doublure	The lining
Un chapeau	A hat
Une cravate	A cravat, neck-cloth
Un mouchoir	A handkerchief
Les bottes, *f.*	The boots
Les souliers, *m.*	The shoes
Les bas, *m.*	The stockings
Les pantoufles, *f.*	The slippers
La canne	The cane
La brosse	The brush
La montre	The watch
La clef de montre	The watch-key
Les lunettes, *f.*	The spectacles
La bague	The ring
Les gants, *m.*	The gloves
Les boucles d'oreilles, *f.*	The ear-rings
Le collier	The necklace
Les bracelets, *m.*	The bracelets
Un étui	A case
Le manchon	The muff
La coiffure	The head-dress
Le peigne	The comb
Le tablier	The apron
Le voile	The veil
Le ruban	The ribbon

L'éventail, *m.*	The fan
Une aiguille	A needle
Une épingle	A pin
La fourrure	Fur
La flanelle	Flannel
Le satin	Satin
La soie	Silk
Le fil	Thread
Le coton	Cotton
Le velours	Velvet
La toile	Linen
Le drap	Cloth
Une étoffe	A stuff
Un dé	A thimble
Les ciseaux	The scissors
La tabatière	The snuff-box
L'épée, *f.*	The sword
Les éperons, *m.*	The spurs
Le couteau	The knife
Le canif	The penknife
Le rasoir	The razor

8. *Du Voyage.* — 8. *Travelling.*

Le chemin de fer	The railway
Le convoi	The train
La station	The station
Un convoi de marchandises	A luggage-train
La machine	The engine
La voiture	The carriage
La diligence	The stage-coach
Le postillon	The postilion
Le cocher	The coachman
Le cheval	The horse
Des chevaux de poste	Post-horses

Le bagage	The luggage
Le porte-manteau	The portmanteau
Le sac de nuit	The carpet-bag
La malle, le coffre	The trunk
Le passe-port	The passport
Le départ	The departure
L'arrivée, *f.*	The arrival
Le retour	The return
L'hôtel, *m.*	The hotel
L'auberge, *f.*	The inn
Le voyageur	The traveller
Le pays	The country
La patrie	The native country
Le traîneau	The sledge
La barrière	The turnpike

2

PART II.

EASY PHRASES.

AVOIR.	TO HAVE.
1.	1.
J'ai du vin.	I have some wine.
Tu as du pain.	Thou hast some bread.
Il (*or* elle) a du beurre.	He (*or* she) has some butter.
Nous avons du lait.	We have some milk.
Vous avez du thé.	You have some tea.
Ils (*or* elles) ont du café.	They have some coffee.
J'avais (*or* j'eus) de la sauce.	I had some sauce.
Tu avais de la viande.	Thou hadst some meat.
Il avait de la salade.	He had some salad.
Nous avions de la bière.	We had some beer.
Vous aviez de la limonade.	You had some lemonade.
Ils avaient de la soupe.	They had some soup.
J'ai eu de l'eau, *f.*	I have had some water.
Tu as eu du vin.	Thou hast had some wine.
Il a eu de l'huile, *f.*	He has had some oil.
Nous avons eu de l'argent, *m.*	We have had some money.

Vous avez eu de l'argent, *m.*	You have had some silver.
Ils ont eu de l'or, *m.*	They have had some gold.
J'avais eu des choux.	I had had some cabbages.
Tu avais eu des épinards.	Thou hadst had some spinach.
Il avait eu des noix.	He had had some walnuts.
Nous avions eu des noisettes.	We had had some hazelnuts.
Vous aviez eu des abricots.	You had had some apricots.
Ils avaient eu des pommes.	They had had some apples.

2.	2.
J'aurai le jardin.	I shall have the garden.
Tu auras le lait.	Thou wilt have the milk.
Il aura le sel.	He will have the salt.
Nous aurons le vin.	We shall have the wine.
Vous aurez le beurre.	You will have the butter.
Ils auront le blé.	They will have the corn.
J'aurai eu la salade.	I shall have had the salad.
Tu auras eu la soupe.	Thou wilt have had the soup.
Il aura eu la viande.	He will have had the meat.
Nous aurons eu la chaise.	We shall have had the chair.
Vous aurez eu la lampe.	You will have had the lamp.
Ils auront eu la chandelle.	They will have had the candle.
J'aurais les souliers.	I should have the shoes.
Tu aurais les escarpins.	Thou wouldst have the dress-shoes.

Il aurait les gants.	He would have the gloves.
Nous aurions les chaussons.	We should have the socks.
Vous auriez les bagues.	You would have the rings.
Ils auraient les boucles d'oreille.	They would have the ear-rings.
J'aurais eu un chapeau.	I should have had a hat.
Tu aurais eu un gilet.	Thou wouldst have had a waistcoat.
Il aurait eu un pain.	He would have had a loaf.
Nous aurions eu une bague.	We should have had a ring.
Vous auriez eu une tasse de café.	You would have a cup of coffee.
Ils auraient eu une veilleuse.	They would have had a rush-light.

Être.	*To be.*
3.	3.
Je suis Anglais.	I am an Englishman.
Tu es Français.	Thou art a Frenchman.
Il est Allemand.	He is a German.
Nous sommes riches.	We are rich.
Vous êtes jeunes.	You are young.
Ils sont aveugles.	They are blind.

J'étais chez moi.	I was
Tu étais chez toi.	Thou wast
Il était chez lui.	He was
Elle était chez elle.	She was
Nous étions chez nous.	We were
Vous étiez chez vous.	You were
Ils (elles) étaient chez eux (elles).	They were
or à la maison.	at home.

J'ai été en Angleterre.	I have been in England.
Tu as été en France.	Thou hast been in France.
Il a été en Allemagne.	He has been in Germany.
Nous avons été en Écosse.	We have been in Scotland.
Vous avez été en Irlande.	You have been in Ireland.
Ils ont été en Amérique.	They have been in America.
Je serai à Londres.	I shall be in London.
Tu seras à Paris.	Thou wilt be in Paris.
Il sera à Berlin.	He will be in Berlin.
Nous serons à Vienne.	We shall be in Vienna.
Vous serez à Bruxelles.	You will be at Brussels.
Ils seront à Cologne.	They will be at Cologne.

4.	4.
Bonjour, monsieur.	Good-morning, sir.
Donnez-moi du pain.	Give me some bread.
Apportez-moi du café.	Bring me some coffee.
Envoyez-moi du poisson.	Send me some fish.
Buvez un verre de vin.	Drink a glass of wine.
Prenez un verre de bière.	Take a glass of beer.
Donnez-moi une tasse de thé.	Give me a cup of tea.
Apportez-moi une tasse de lait.	Bring me a cup of milk.
Faites le thé, s'il vous plaît.	Make the tea, if you please.
Faites-moi ce plaisir.	Do me that favor.
Comment trouvez-vous le thé ?	How do you like the tea ?
Il est très-bon.	It is very good.
Combien la livre ?	How much a pound ?
Voulez-vous du vin ?	Will you have some wine ?

Apportez-nous une bouteille de vin.	Bring us a bottle of wine
Comment trouvez-vous le vin?	How do you like the wine?
Combien la bouteille?	How much a bottle?
Quel temps fait-il?	How is the weather?
Il fait chaud.	It is warm.
Il fait froid.	It is cold.
Il fait du vent.	It is windy.
Qu'il fait doux!	How mild it is!
Qu'il faisait doux!	How mild it was!

5. 5.

La porte est-elle ouverte?	Is the door open?
Le feu est-il éteint?	Is the fire out?
La voiture est-elle arrivée?	Has the carriage come?
La pomme n'est pas mûre.	The apple is not ripe.
Le vin n'est pas bon.	The wine is not good.
L'eau n'était pas fraîche.	The water was not fresh.
Le beurre n'était pas frais.	The butter was not fresh.
Ne trouvez-vous pas la soupe trop grasse?	Don't you find the soup too fat?
Ne trouvez-vous nas la croûte tron d	Don't you find the crust too hard?
Où êtes-vous?	Where are you?
Me voici.	Here I am.
Où est-il?	Where is he?
Le voilà.	There he is.
Voici du beurre.	Here is some butter.
Voilà des beurrées.	There is some bread and butter.
Vous portez-vous bien?	Are you well?

Je ne me porte pas bien.	I am not well.
Va-t-il mieux ?	Is he better ?
Il va beaucoup mieux.	He is much better.
Où sont mes souliers ?	Where are my shoes ?
Où sont mes gants ?	Where are my gloves ?
Où est mon chapeau ?	Where is my hat ?
Où est mon dé ?	Where is my thimble ?
Qu'est-ce que cela ?	What is that ?
Est-ce du veau ?	Is it veal ?
Non, c'est du porc.	No, it is pork.
Avez-vous faim, — soif ?	Are you hungry, — thirsty ?

6.	6.
Comment vous portez vous ?	How do you do ?
Je me porte mieux.	I am better.
Et vous, comment cela va-t-il ?	And how are you ?
Je me porte fort bien, Dieu merci.	I am very well, thank God.
Avez-vous déjeuné ?	Have you breakfasted ?
Non, pas encore.	No, not yet.
Déjeunez avec nous.	Breakfast with us.
Le déjeuner est prêt.	Breakfast is ready.
Ouvrez la porte.	Open the door.
Fermez la fenêtre.	Shut the window.
Asseyez-vous, je vous prie.	Pray, sit down.
Aimez-vous le thé ?	Do you like tea ?
Oui, je l'aime beaucoup.	Yes, I like it very much.
Donnez-moi un peu plus de lait, s'il vous plaît.	Give me a little more milk, if you please.
Je vous remercie.	I thank you.
Merci (*famil.*), c'est assez.	Thank you, that is enough.

French	English
Sonnez, s'il vous plaît.	Ring the bell, if you please.
Apportez-moi une fourchette.	Bring me a fork.
Voulez-vous de la viande ?	Will you have some meat ?
Coupez-moi un morceau de pain.	Cut me a piece of bread.
Passez-moi le beurre.	Pass me the butter.
Donnez-moi une tasse de café.	Give me a cup of coffee.

7.	7.
Traduisez cela.	Translate that.
C'est trop difficile.	It is too difficult.
Ce n'est pas du tout difficile.	It is not at all difficult.
C'est bien facile.	It is very easy.
Traduisez mot pour mot (*or* mot à mot).	Translate word for word.
Essayez, s'il vous plaît.	Try, if you please.
Lisez-le encore une fois.	Read it once more.
Avec plaisir, — très volontiers.	With pleasure, — very willingly.
Le comprenez - vous maintenant ?	Do you understand it now ?
Pas tout-à-fait.	Not quite.
Comprenez-vous ce que je dis ?	Do you understand what I say ?
Je n'en comprends pas un mot.	I don't understand a word.
Vous parlez beaucoup trop vite.	You speak a great deal too fast.
Je vous comprends maintenant.	I understand you now
Répétez ce que j'ai dit.	Repeat what I said.

French	English
De tout mon cœur.	With all my heart.
Ai-je bien prononcé ?	Did I pronounce well ?
Fort bien, — pas mal.	Very well, — not badly.
N'êtes-vous pas fatigué ?	Are you not tired ?
Pas encore.	Not yet.
J'aime beaucoup les langues modernes.	I am very fond of modern languages.
J'en suis bien aise.	I am very glad of it.
J'en ai appris deux, le français et l'allemand.	I learned two, French and German.

8.	8.
Où est monsieur votre frère ?	Where is your brother ?
Est-il en haut ?	Is he up stairs ?
Il doit être en bas.	He must be down stairs.
Je crois qu'il est dans la cour.	I think he is in the court-yard.
Le voilà ; ne le voyez-vous pas ?	There he is ; don't you see him ?
Non, ce n'est pas lui.	No, it is not he.
On me dit qu'il vient de sortir.	They tell me that he is just gone out.
Je l'ai vu sortir.	I saw him go out.
Quand ? — Tout à l'heure.	When ? — just now.
Il y a un quart d'heure.	A quarter of an hour ago.
Où est-il allé ?	Where is he gone ?
Il va rentrer bientôt.	He will soon return.
Comment le savez-vous ?	How do you know ?
Il me l'a dit.	He told me so.
Je viens de dîner.	I have just dined.
Et moi aussi.	So have I.
Faisons un tour de promenade.	Let us take a short walk.
Je le veux bien.	Willingly.

Où irons-nous?	Where shall we go?
Cela m'est égal.	It is all the same to me.
Allons au parc.	Let us go to the park.
Allez chercher ma canne.	Go and fetch my stick?
Il fait un peu frais.	It is a little cool.
L'été est passé.	Summer is gone.
Mettez votre paletot.	Put on your great coat.
Marchons plus vite.	Let us walk faster.

9.	9.
Donnez-moi une plume.	Give me a pen.
J'ai besoin d'une plume métallique.	I want a steel-pen.
En voilà une très-bonne.	There is a very good one.
Prêtez-moi votre canif, s'il vous plaît.	Lend me your penknife, if you please.
Avec plaisir, le voici.	With pleasure, here it is.
Il ne coupe pas bien.	It does not cut well.
Je ne l'ai pas sur moi.	I have not got it with me.
Il a besoin d'être repassé.	It wants setting.
Montrez-moi votre montre.	Show me your watch.
Où l'avez-vous achetée?	Where did you buy it?
Je l'ai achetée à Londres.	I bought it in London.
Mon père a acheté la sienne à Paris.	My father bought his watch in Paris.
Apprenez cela.	Learn that.
Apprenez cette page par cœur.	Learn this page by heart.
Je l'apprendrai ce soir.	I will learn it this evening.
Pourquoi pas à présent?	Why not now?

Vous avez une bonne mémoire.	You have a good memory.
Qui vous a dit cela ?	Who told you so ?
Ne le croyez pas.	Don't believe it.
J'en suis sûr, — sûre.	I am sure of it.
Sortons maintenant.	Let us go out now.
Ne sortez pas sans moi.	Don't go out without me.
J'irai avec vous.	I will go with you.

10. — 10.

Parlez vous français, — allemand ?	Do you speak French, — German ?
Un peu, — pas beaucoup, monsieur.	A little, — not much, sir.
Je commence à le parler.	I am beginning to speak it.
Je fais bien des fautes (*or* beaucoup de fautes).	I make a great many mistakes.
Vous ne prononcez pas mal.	You do not pronounce badly.
Parlez plus haut, — plus bas.	Speak louder, — lower.
Mon frère le parle mieux que moi.	My brother speaks better than I do.
Vous êtes beaucoup plus jeune que lui.	You are much younger than he.
Quel âge a votre frère ?	How old is your brother ?
Il a seize ans.	He is sixteen years old.
Quel âge avez-vous ?	How old are you ?
Je n'ai que treize ans.	I am only thirteen.
Lisons un peu.	Let us read a little.
Commencez, — continuez.	Begin, — go on.
Vous lisez trop vîte.	You read too fast.
Montrez-moi votre livre de lecture.	Show me your reading-book.

Le voici, monsieur.	Here, sir.
Croyez-vous que ce soit un bon livre ?	Do you think it is a good book ?
Oui, le livre est instructif et amusant.	Yes, the book is instructive and amusing.
En avez-vous lu la majeure partie ?	Have you read the greater part of it ?
Non, monsieur, je n'en ai lu que quelques pages.	No, sir, I have read only a few pages.

11.

Quoi ! est-ce vous ?	What ! is it you ?
Comment cela va-t-il ?	How are you ?
Quand êtes-vous arrivé ?	When did you arrive ?
Hier soir, — ce matin.	Last night, — this morning.
Quand repartirez-vous ?	When will you set out again ?
Demain matin.	To-morrow morning.
A quelle heure ?	At what o'clock ?
Je ne sais pas encore.	I don't know yet.
Voilà deux heures qui sonnent.	There is two o'clock striking.
Déjà si tard !	So late already !
Comme le temps passe.	How the time passes !
Venez me voir ce soir.	Come and see me to-night.
Avec plaisir.	With pleasure.
Où allez-vous maintenant ?	Where are you going now ?
Je vais à la poste.	I am going to the post-office.
Accompagnez-moi.	Accompany me.
Très-volontiers.	Very willingly.
Allons par ici.	Let us go this way.
C'est le chemin le plus court.	It is the shortest way.

Nous aurons de la pluie.	We shall have some rain.
C'est bien possible.	It is very possible.
Marchons plus lentement.	Let us walk slower.
Le temps est très-variable.	The weather is very changeable.

12.	12.
Attendez un peu.	Wait a little.
Pardonnez-lui cette fois.	Pardon him this time.
Oubliez cela.	Forget that.
Venez ici.	Come here.
Copiez cette lettre.	Copy this letter.
Ecrivez droit.	Write straight.
Corrigez mon thême.	Correct my exercise.
Décrottez mes bottes.	Clean my boots.
Allez chercher mes souliers.	Go and fetch my shoes.
Dépêchez-vous (*or* hâtez-vous).	Make haste.
Habillez-vous.	Dress yourself.
Chauffez-vous.	Warm yourself.
Lavez-vous.	Wash yourself.
Reposez-vous.	Rest yourself.
Conduisez-vous bien.	Behave well.
Servez-vous.	Help yourself.
Ne dites pas cela.	Don't say that.
Ne faites pas cela.	Don't do that.
Ne courez pas si vîte.	Don't run so fast.
Ne permettez pas cela.	Don't permit that.
Pleut-il (*or* est-ce qu'il pleut) ?	Does it rain ?
Gèle-t-il (*or* est-ce qu'il gèle) ?	Does it freeze ?
Neige-t-il (*or* est ce qu'il neige) ?	Does it snow ?

Le dîner est-il prêt (*or* est-ce que le dîner est prêt) ?	Is dinner ready ?
Le souper est-il servi (*or* est-ce que le souper est servi) ?	Is supper ready ?

13.	13.
Ne tombez pas.	Don't fall.
Il fait bien glissant.	It is very slippery.
Il a gelé cette nuit.	It froze last night.
Il dégèle maintenant.	It is thawing at present.
Prenez garde.	Take care.
Savez vous patiner ?	Can you skate ?
Un peu, — pas très bien.	A little, — not very well.
La glace porte-t-elle ?	Does the ice bear ?
Je crois que oui.	I think it does.
Je n'en suis pas sûr, — sûre.	I am not sure.
Mon cousin me l'a dit.	My cousin told me it did.
Je ne le crois pas.	I don't think it does.
Je vais écrire une lettre.	I am going to write a letter.
A qui ? — A ma mère.	To whom ? — To my mother.
J'ai perdu mon cachet.	I have lost my seal.
Je l'ai trouvé : tenez, le voilà.	I have found it : look, there it is.
En avez-vous besoin.	Do you want it ?
J'en ai besoin.	I want it.
Cachetez la lettre.	Seal the letter.
Mettez y l'adresse.	Direct it.
Portez-la à la poste.	Take it to the post-office.
Elle n'est pas affranchie.	It is not post-paid.

Affranchissez-la.	Pay the postage.
Donnez-la-moi encore une fois.	Give it me again.

14.	14.
Avez-vous été à Paris ?	Have you been in Paris ?
Oui, j'y ai été l'année dernière.	Yes : I was there last year.
Je n'irai pas cette année.	I shall not go there this year.
Ni moi non plus.	Nor shall I.
Mon père et ma mére y sont encore.	My parents are still there.
Dans quel quartier demeurent-ils ?	What part of the town do they live in ?
Ils viennent de louer une maison tout près du Louvre.	They have just taken a house close to the Louvre.
Tout est moins cher à Paris qu'à Londres, n'est-ce pas ?	Every thing is less dear in Paris than in London, is it not ?
C'est à peu près la même chose.	It is about the same.
Je préfère Londres à Paris.	I prefer London to Paris.
Et moi aussi.	So do I.
Je n'en ai jamais douté.	I never doubted it.
Allons au spectacle ce soir.	Let us go to the play to-night.
Je voudrais bien y aller, mais je n'ai pas le temps.	I should like to go very much, but I have not time.
Quelle pièce joue-t-on ?	What play do they perform ?
Est-ce une tragédie ou une comédie ?	Is it a tragedy or a comedy ?

French	English
Je crois qui c'est un opéra.	I believe it is an opera.
Non, c'est un drame.	No, it is a drama.
Avez-vous votre billet ?	Have you got your ticket ?
Mettez le dans votre poche.	Put it in your pocket.
Les billets sont bien chers.	The tickets are very dear.
Combien avez - vous payé ?	How much did you pay ?
Les acteurs jouent bien.	The performers act well.
Qui est l'auteur du drame ?	Who is the author of the drama ?
J'ai oublié le nom de l'auteur.	I have forgotten the name of the author.

15.	15.
Où allez-vous ?	Where are you going ?
D'où venez vous ?	Whence do you come ?
Je vais chez moi (*or* à la maison).	I am going home.
Je viens de chez moi.	I come from home.
Je viens de chez mon frère.	I come from my brother's.
Où demeure-t-il ?	Where does he live ?
Il demeure dans cette maison-là.	He lives in that house.
C'est une belle maison.	It is a fine house.
L'intérieur en est magnifique.	The interior is magnificent.
Les meubles lui ont beaucoup coûté.	The furniture cost him a great deal.
Il a aussi un grand jardin.	He has also a large garden.

Voici des abricots, qu'il vient de m'envoyer.	Here are some apricots that he has just sent me.
Il en a beaucoup.	He has a great many.
Goûtez-en.	Taste them.
En avez-vous goûté ?	Have you tasted them ?
J'en ai mangé deux.	I have eaten two.
Mangez-en encore un.	Eat another.
En voulez-vous encore ?	Will you have some more ?
Votre frère n'en a pas mangé.	Your brother has not eaten any.
Ne les aime-t-il pas ?	Does he not like them ?
Je crois qu'il les aime beaucoup.	I believe he likes them very much.
Tout le monde les aime.	Everybody likes them.
Pas moi.	I don't.
Nous en avons beaucoup, mais je n'en mange jamais.	We have a great many, but I never eat any.

16.	16.
Avez-vous vu mes tableaux ?	Have you seen my pictures ?
Oui, plusieurs fois. — Jamais.	Yes, several times. — Never.
J'aimerais beaucoup les voir.	I should very much like to see them.
Venez, je vous les montrerai (*or* je vous les ferai voir).	Come, I will show them to you.
J'ai acheté ce tableau-là cent guinées.	I have bought that picture for a hundred guineas.
Je le vendrai cinquante guinées.	I will sell it for fifty guineas.

Otez-vous de mon jour, s'il vous plaît.	Get out of the light, if you please.
Cette salle est un peu obscure.	This room is rather dark.
Y a-t-il du feu au salon ?	Is there a fire in the drawing-room ?
Non, il n'y en a pas.	No, there is not.
Faites allumer du feu.	Have the fire lighted.
Fermez les volets.	Close the shutters.
Apportez de la lumière.	Bring a light.
Je vais écrire une lettre.	I am going to write a letter.
L'encre n'est-elle pas trop épaisse ?	Is not the ink too thick ?
Au contraire, elle est trop liquide.	On the contrary, it is too thin.
Taillez-moi une plume.	Make me a pen.
En voilà une.	There is one.
Cette plume ne vaut rien.	This pen is good for nothing.
Donnez-m'en une autre.	Give me another.
En voilà une autre, essayez-la.	There is another, try it.
Comment la trouvez-vous ?	How do you find it ?
N'est-elle pas trop dure ?	Is it not too hard ?
Non, elle-est excellente, je vous remercie.	No, it is excellent, I thank you.

17.	17.
J'ai entendu frapper.	I heard a knock.
Qui est-ce ?	Who is it ?
C'est le tailleur.	It is the tailor.
Faites-le entrer.	Let him come in.
M'apportez-vous ma redingote et mon gilet ?	Do you bring me my frock-coat and my waist-coat ?

French	English
Oui, monsieur.	Yes, sir.
Je vais essayer d'abord le gilet.	I am going to try on the waist-coat first.
Le gilet est trop long.	The waistcoat is too long.
On les porte maintenant si longs, et même plus longs.	They are worn as long as that now, and even longer.
Il vous va très-bien.	It fits you very well.
Donnez-moi la redingote.	Give me the frock-coat.
Les manches sont trop étroites.	The sleeves are too tight.
Pardon, elles sont assez larges.	I beg your pardon, they are wide enough.
La redingote me va très-mal.	The coat fits very badly.
Boutonnez-la, et vous verrez qu'elle vous va à merveille.	Button it, and you will see that it fits you exceedingly well.
Il me faut une paire de pantalons.	I want a pair of trousers.
Voulez-vous bien me prendre la mesure ?	Will you take my measure, if you please ?
Comment voulez-vous que le pantalon soit fait ?	How do you like your trousers made ?
Faites-le à la mode actuelle.	Make them in the present fashion.
N'oubliez pas qu'il me faut le pantalon pour samedi sans faute.	Don't forget I must have the trousers by Saturday without fail.

18. 18.

French	English
Expliquez-moi cette règle.	Explain this rule to me.
Je ne la comprends pas.	I do not understand it.
M'avez-vous compris, — comprise ?	Did you understand me ?

Faites attention.	Pay attention.
Donnez-m'en quelques exemples.	Give me some examples.
Je vous comprends maintenant.	Now I understand you.
Cette route conduit-elle au parc ?	Does this road lead to the park ?
Allez tout droit.	Go straight on.
Tournez à gauche, — à droite.	Turn to the left, — to the right.
Combien y a-t-il d'ici ?	How far is it from here ?
Il y a une lieue.	It is a league.
Il y a plus de trois milles (anglais).	It is more than three miles.
Il vous faut trois quarts d'heure pour y aller (*or* pour vous y rendre).	It will take you three-quarters of an hour to go there.
Permettez-mois de vous accompagner.	Permit me to accompany you.
Il va pleuvoir.	It is going to rain.
Je n'ai pas de parapluie.	I have got no umbrella.
Ni moi non plus.	Nor have I.
Entrons dans cette maison-là.	Let us go into that house.
Si vous voulez.	If you like.
Je connais le propriétaire de cette maison.	I know the proprietor of this house.
Il demeure en face.	He lives opposite.
Il a bâti beaucoup de maisons.	He has built a great many houses.
Toutes ces maisons-là sont à lui.	All those houses belong to him.
Comment s'appelle-t-il (*or* quel est son nom) ?	What is his name ?

19.	19.
Qu'aves-vous (*or* qu'est-ce que vous avez) ?	What is the matter with you ?
J'ai mal à la tête.	I have the head-ache.
Qu'a-t-il (*or* qu'est-ce qu'il a) ?	What is the matter with him ?
Il s'est enrhumé il y a quelques jours.	He caught cold a few days ago.
A qui est cette montre-là ? — A moi.	Whose watch is that ? — Mine.
C'est une montre d'or, n'est-ce pas ?	It is a gold watch, is it not ?
Est-ce qu'elle va bien ? — Elle s'est arrêtée.	Does it go well ? — It has stopped.
Elle n'est pas montée, je crois.	It is not wound up, I believe.
Montez-la.	Wind it up.
Regardez à votre montre, s'il vous plaît.	Look at your watch, if you please.
La mienne ne va pas bien non plus.	Mine does not go well either.
Est-ce qu'elle avance ?	Does it gain ?
Non, au contraire, elle retarde.	No : on the contrary, it loses.
Il fait une chaleur étouffante aujourd'hui.	The heat is suffocating to-day.
Il fait un temps bien lourd.	It is very close.
Nous aurons de l'orage.	We shall have a storm.
Il commence à tonner.	It begins to thunder.
Arrêtez, cocher.	Stop, coachman.
Je veux descendre.	I want to get out.
Y a-t-il ici un consul Américain ?	Is there an American consul here ?
Où demeure-t-il ?	Where does he live ?
Je ne sais pas.	I don't know.

Moi, je sais où il demeure.	I know where he lives.
Sa maison est tout près de l'église anglaise.	His house is close to the English church.
Il y a bien loin d'ici.	It is very far from here.
Je vais vous montrer sa maison.	I will show you his house.

20.	20.
Donnez-moi l'adresse de votre maître.	Give me the address of your master.
Votre maître est Anglais, n'est-ce pas ?	Your master is an Englishman, is he not ?
Oui, mais il parle bien français.	Yes, but he speaks French well.
C'est vrai. — Vous avez raison.	That is true. — You are right.
Il a une bonne prononciation.	He has a good pronunciation.
Il parle très-correctement.	He speaks very correctly.
Je crois qu'il a habité la France.	I believe he has lived in France.
Il y a passé bien des années.	He spent a great many years there.
Qu'avez-vous ?	What is the matter with you ?
Avez-vous mal à la gorge ?	Have you a sore throat ?
Avez-vous mal à la tête ?	Have you the headache ?
Non, j'ai mal aux dents.	No, I have the toothache.
Vous avez peut être une dent gâtée.	You have perhaps a decayed tooth.
Mon frère a de belles dents.	My brother has beautiful teeth.

French	English
Il n'a jamais eu mal aux dents.	He never had the tooth-ache.
Je n'ai jamais vu des dents plus blanches.	I have never seen whiter teeth.
Avez-vous été au bal ?	Did you go to the ball ?
Non, je n'y ai pas été.	No, I did not go.
Irez-vous au bal ce soir ?	Shall you go to the ball this evening ?
Oui, j'irai avec ma sœur.	Yes, I shall go with my sister.
Mais vous ne danserez pas.	But you won't dance.
Oui (*or famil.* si fait), je danserai.	Yes, but I shall, though.
Votre mal de dents est donc passé ?	Your toothache is gone, then.
Oui, monsieur, j'ai été chez le dentiste.	Yes, sir, I have been to the dentist's.
Je ne souffre plus.	I feel no more pain.
Est-ce possible (*or* est-il possible) ?	Is it possible ?

21.

French	English
Comment trouvez-vous ces cerises-là ?	How do you like these cherries ?
Elles sont bien bonnes, — bien mûres.	They are very good, — very ripe.
Aimez-vous les cerises ?	Do you like cherries ?
Je les aime beaucoup.	I like them very much.
Combien la livre ?	How much a pound ?
Ce n'est pas cher.	That is not dear.
C'est bon marché.	That is cheap.
J'en acheterai encore une livre.	I will buy another pound.
Il n'y en a plus.	There are no more.

C'est dommage.	That is a pity.
Je vous en enverrai un panier.	I will send you a basketful.
Nous en avons beaucoup.	We have a great many.
Nous avons beaucoup de cerisiers.	We have a great many cherry-trees.
Voilà un beau cerisier.	There is a fine cherry-tree.
Votre jardin est bien grand.	Yours is a very large garden.
Vouz avez toutes sortes de fleurs.	You have all sorts of flowers.
Appelez le jardinier.	Call the gardener.
Je ne puis pas le trouver.	I cannot find him.
Il est là-bas.	He is yonder.
Pardon, il n'y est pas.	I beg your pardon, he is not there.
Il doit y être.	He must be there.
Je le vois maintenant.	I see him now.

22.	22.
Il a plu toute la nuit.	It has rained all night.
Pleut-il encore ?	Is it raining still ?
Il ne pleut plus.	It does not rain any more.
Il a cessé de pleuvoir.	It has left off raining.
Ouvrez la fenêtre.	Open the window.
Ne fermez pas la porte.	Don't shut the door.
Laissez-la ouverte.	Leave it open.
Il fait chaud.	It is warm.
Il ne fait plus froid.	It is no longer cold.
Il me faut du papier.	I want some paper.
En voilà pour vous et votre frère.	Here is some for you and your brother.
En avez-vous assez ?	Have you got enough ?

Vous faut-il du papier brouillard (*or* buvard)?	Do you want any blotting-paper?
Je n'en ai pas besoin.	I do not want any.
Il me faut du papier à lettres.	I want some letter-paper.
Il me faudra aussi des plumes.	I shall want some pens too.
Donnez-m'en une douzaine.	Give me a dozen.
Elles ne sont pas bonnes.	They are not good.
Ce sont les meilleures que j'aie.	Those are the best I have.
Taillez-moi une plume.	Mend me a pen.
Je n'ai pas de canif.	I have got no pen-knife.
En voilà un.	There is one.
Je vous remercie, — merci.	I thank you, — thank you.

23.	23.
Est-ce là votre grammaire allemande ?	Is that your German grammar ?
Non, ce n'est pas la mienne, c'est celle de mon frère.	No, it is not mine, it is my brother's.
Combien de temps y a-t-il qu'il apprend l'allemand ?	How long has he been learning German ?
Il y a dix-huit mois.	A year and a half.
Le parle-t-il assez bien?	Does he speak it pretty well ?
Il ne le parle pas mal.	He does not speak badly.
Il est difficile de parler correctement l'allemand.	It is difficult to speak German correctly.

Je le sais bien.	I know it is.
Nous avons toujours un examen à la fin du semestre.	We have always an examination at the end of the half-year.
Votre frère a-t-il remporté des prix la dernière fois ?	Did your brother obtain any prizes last time ?
Il en a remporté deux, le prix de Grec et celui d'Allemand.	He obtained two, the prize for Greek, and that for German.
Cela doit vous faire plaisir.	You must be pleased at it.
Certainement, j'en ai une joie infinie.	Certainly, I am very much delighted.
Où est-il maintenant ?	Where is he now ?
Il est en pension.	He is at school.
Je viens de recevoir une lettre de lui.	I have just received a letter from him.
J'irai le voir demain ou après-demain.	I shall go and see him to-morrow or the day after to-morrow.
Quel âge a-t-il ?	How old is he ?
Il a douze ans.	He is twelve.
Il est très-grand pour son âge.	He is very tall for his age.

24. — 24.

Pourquoi riez-vous ?	Why do you laugh ?
Ne vous moquez pas de lui.	Don't laugh at him.
C'est bien mal à vous.	That is very wrong of you.
C'est inconcevable.	It is inconceivable.
Vous êtes bien méchant.	You are very naughty.
Qui est là, *or* qui va là ?	Who is there ?
C'est moi, — c'est lui.	It is I, — it is he.

Venez ici, — je vais venir.	Come here, — I am coming.
J'ai quelque chose à vous dire.	I have something to tell you.
Faites-moi ce plaisir.	Do me that favor.
Faites ce que je vous dis.	Do what I tell you.
D'où venez vous ?	Where do you come from ?
Je viens de la promenade.	I come from walking.
Vous êtes tout mouillé.	You are quite wet.
Allez changer d'habits.	Go and change your things.
Dites au domestique de nous apporter de la lumière.	Tell the servant to bring us a light.
Je n'y vois plus.	I cannot see any more.
Où sont les mouchettes ?	Where are the snuffers ?
Sonnez, s'il vous plaît.	Ring the bell, if you please.
Une fois, c'est assez.	Once, that is enough.
La sonnette ne sonne pas.	The bell does not ring.
J'ai une lettre pour votre frère.	I have a letter for your brother.
Savez-vous s'il est en haut dans sa chambre ?	Do you know whether he is up stairs in his room ?
Oui, il est en haut, je l'ai vu monter tout à l'heure.	Yes, he is up stairs ; I saw him going up just now.
Allez lui dire que j'ai une lettre pour lui.	Go and tell him that I have a letter for him.

25.	25.
Je suis bien aise de vous voir.	I am very glad to see you.
.Comment vous portez-vous ?	How do you do ?
Je me porte à merveille, Dieu merci.	I am perfectly well, thank God.
Comment se portent vos enfants ?	How are your children ?
Je vous remercie, ils se portent tous fort bien, excepté mon fils aîné.	I thank you, they are all very well, except my eldest son.
Qu'a-t-il ? Il a la fièvre.	What is the matter with him ? He has a fever.
Il s'est enrhumé l'autre jour.	He caught cold the other day.
J'en suis extrêmement fâché.	I am extremely sorry for it.
Donnez-vous la peine de vous asseoir.	Please to sit down.
Restez à souper avec nous.	Stay to supper with us.
Nous souperons dans un quart d'heure.	We shall sup in a quarter of an hour.
On a servi.	Supper is on the table.
Allons nous mettre à table.	Let us sit down.
Aimez-vous les huîtres ?	Do you like oysters ?
Oui, je les aime beaucoup.	Yes, I like them very much.
Mangez-en quelques-unes : elles sont bien fraîches.	Eat some : they are very fresh.
Que voulez-vous boire, du vin ou de la bière ?	What will you drink, wne or beer ?

Donnez-moi un verre de bière, s'il vous plaît.	Give me a glass of beer, if you please.
Je ne bois que de l'eau.	I drink nothing but water.
Vous ne mangez presque rien.	You eat hardly any thing.
Mangez donc un peu de viande.	Do eat a little meat.
Je vous remercie: je ne mange pas de viande le soir.	No, I thank you: I don't eat meat in the evening.

26.	26.
Avez-vous soif?	Are you thirsty?
J'ai bien soif.	I am very thirsty.
Buvez quelque chose.	Take something to drink
Prenez un verre d'eau.	Take a glass of water.
Je préférerais une tasse de café.	I should prefer a cup of coffee.
Avez-vous faim?	Are you hungry?
J'ai bien faim.	I am very hungry.
Que voulez-vous manger.	What will you have to eat?
Ne mangez pas cela.	Do not eat that.
Cela n'est pas bon.	That is not nice.
Mangez un peu de poisson.	Eat a little fish.
J'en ai commandé.	I have ordered some.
Dites au domestique de nous apporter de la viande froide.	Tell the servant to bring us some cold meat.
Mangez-en un morceau.	Eat a slice of it.
Cette viande est bien tendre.	This meat is very tender.
Apportez-moi le journal.	Bring me the newspaper.

Voilà le journal d'hier.	There is yesterday's paper.
Donnez-moi le journal d'aujourd'hui.	Give me to-day's paper.
Y a-t-il quelque chose de nouveau ?	Is there any thing new ?
Il n'y a rien de nouveau.	There is nothing new.
Avez-vous lu le journal du soir ?	Have you read the evening paper ?
Voilà une bonne nouvelle.	Here is a piece of good news.
Tout le monde en parle.	Everybody is talking about it.
En savez-vous les détails ?	Do you know the particulars ?
Non, je ne les sais pas encore.	No, I do not know them yet.

27. 27.

Où en sommes-nous restés dans notre lecture ?	Where did we leave off in our reading ?
Commencez à lire page quarante-deux, chapitre douze.	Begin to read, page forty-two, chapter twelve.
Vous avez lu ce morceau sans faute.	You have read that piece without a mistake.
En combien de temps avez-vous appris la langue italienne ?	How long did you take to learn Italian ?
Je l'ai apprise en un an.	I learned it in one year.
Vous êtes-vous promené ce matin ?	Did you go out for a walk this morning ?
Non, j'ai étudié toute la matinée.	No, I have studied the whole morning.

N'apprenez-vous pas le latin.	Do you not learn Latin?
Si, je l'apprends depuis trois ans.	Yes, I have been learning it for the last three years.
Savez-vous votre leçon?	Do you know your lesson?
Oui, je la sais.	Yes, I know it.
Quand l'avez-vous apprise?	When did you learn it?
Hier soir, — ce matin.	Last night, — this morning.
Vous ne la savez pas encore.	You don't know it yet.
Etudiez-la,—rapprenez-la.	Study it, — learn it again.
Vous avez quatorze ans, n'est-ce pas?	You are fourteen, are you not?
Quel âge a votre cousin?	How old is your cousin?
Il n'a que dix ans.	He is only ten.
Il parle bien français, mais vous parlez beaucoup mieux.	He speaks French well, but you speak a great deal better.
Combien de frères avez-vous?	How many brothers have you?
J'en ai deux.	I have two.
On vous appelle.	Somebody calls you.
On frappe.	There is a knock.
Allez voir qui c'est.	Go and see who it is.
Allez ouvrir la porte.	Go and open the door.

28.	28.
Où avez-vous passé vos vacances?	Where have you spent your holidays?
En Allemagne, — en France.	In Germany, — in France.

French	English
J'ai passé les miennes en Ecosse.	I spent mine in Scotland.
C'est un beau pays.	It is a fine country.
Je voudrais bien y aller moi-même.	I should like to go there myself.
Où passerez-vous vos vacances de Noël ?	Where shall you spend your Christmas holidays ?
Je les passerai à Londres.	I shall spend them in London.
Avez-vous vu toutes les curiosités de cette ville ?	Have you seen all the curiosities in this town ?
Pas toutes ; mais j'en ai vu beaucoup.	Not all ; but I have seen a good many.
Par exemple, j'ai vu la Tour de Londres.	For instance, I have seen the Tower of London.
Je ne l'ai jamais vu.	I have never seen it.
Allons la voir maintenant.	Let us go and see it now.
Etes-vous prêt,—prête ?	Are you ready ?
Où sont mes gants ?	Where are my gloves ?
Les avez-vous perdus ?	Have you lost them ?
Vous les avez laissés en haut.	You left them up stairs.
Je viens de les trouver : les voici.	I have just found them : here they are.
Mettez vos gants.	Put your gloves on.
Les avez-vous mis ?	Have you put them on ?
Pourquoi les ôtez-vous ?	Why do you take them off ?
Attendez un moment.	Wait a moment.
Ma sœur n'est pas encore prête.	My sister is not ready yet.
Venez donc.	Come along.
Il est près de midi.	It is nearly twelve o'clock.
Dépêchons-nous.	Let us make haste.

29.	29.
Je n'aime point cet homme-là.	I do not like that man.
Ni moi non plus.	Nor do I.
Il est si prétentieux.	He is so conceited.
Il a trop bonne opinion de lui même.	He has too good an opinion of himself.
Qu'est-il (*or* qu'est-ce qu'il est) ?	What is he ?
Il est médecin.	He is a doctor.
Où demeure-t-il ?	Where does he live ?
Où avez-vous fait sa connaissance ?	Where did you make his acquaintance ?
Il a l'air étranger.	He looks like a foreigner.
Il est Ecossais.	He is a Scotchman.
Il est natif d'Edimbourg.	He is a native of Edinburgh.
On dit qu'il va donner des cours.	They say he is going to give some lectures.
Allez-vous les suivre ?	Are you going to attend them ?
Oui, je les suivrai, si les heures me conviennent.	Yes, I shall attend them, if the hour suit me.
Combien de fois par semaine ?	How many times a week ?
Donnez-moi le journal.	Give me the newspaper.
Cherchez mes lunettes.	Fetch my spectacles.
Mouchez la chandelle.	Snuff the candle.
Où sont les mouchettes ?	Where are the snuffers ?
Deux fois par semaine, le lundi et le jeudi.	Twice a week, on Mondays and Thursdays.
Le matin ou le soir ?	In the morning or evening ?
Dans l'après-midi, de cinq heures à six.	In the afternoon, from five to six.

30.	30.
Votre piano n'est pas d'accord.	Your piano is out of tune.
Vous devriez le faire accorder.	You should have it tuned.
Touchez-vous du piano ?	Do you play the piano ?
Non, mais je joue de la flûte.	No, but I play the flute.
Mon frère joue du violon.	My brother plays the violin.
Ma tante pince bien la harpe.	My aunt plays the harp well.
C'est un instrument que j'aime beaucoup.	That is an instrument I am very fond of.
Elle chante aussi, n'est-ce pas ?	She sings too, does she not ?
Elle ne chante pas mal du tout.	She does not sing at all badly.
Ce célèbre professeur monsieur F., lui a donné quelques leçons.	That famous professor, Mr. F., has given her a few lessons.
Le connaissez-vous ?	Do you know him ?
Je le connais de vue.	I know him by sight.
N'est-il pas Italien ?	Is he not an Italian ?
Non, il est Anglais.	No, he is an Englishman.
Chantez-nous un air allemand, je vous en prie.	Sing us a German song, I beg of you.
Comment trouvez-vous les paroles de cette chanson ?	How do you like the words of this song ?
Elles sont fort jolies.	They are very pretty.
Y voyez-vous encore ?	Can you see ?
Non, je n'y vois plus.	No, I cannot see any longer.

31.	31.
Est-ce que votre précepteur est parti ?	Has your tutor gone ?
Oui, ce matin, il est allé à Vienne.	Yes, this morning ; he has gone to Vienna.
Est-ce qu'il y a des parents ou des amis ?	Has he got any relations or friends there ?
Son père et sa mère y demeurent.	His parents live there.
Combien y a-t-il d'ici à Vienne ?	How far is it from here to Vienna ?
Deux cents milles.	Two hundred miles.
C'est une belle ville, n'est-ce pas ?	It is a fine city, is it not ?
Oui, c'est une des plus belles villes sur le continent.	Yes, it is one of the finest cities on the Continent.
Est-ce que vous préférez Vienne à Berlin ?	Do you prefer Vienna to Berlin ?
Oui, monsieur.—Et moi aussi.	Yes, I do. — So do I.
Il ne pleut plus.	It does not rain any longer.
Sortons maintenant.	Let us go out now.
Allez chercher mes gants.	Go and fetch my gloves.
Sont-ce là vos gants ?	Are these your gloves ?
Non, ce sont ceux de mon frère.	No, those are my brother's.
Où sont les vôtres ?	Where are yours ?
Je les ai perdus.	I have lost them.
Il faut que j'en achète une autre paire.	I must buy another pair.
Pretêz-moi quelques francs.	Lend me a few francs.
Je n'ai pas d'argent sur moi.	I have no money with me.

Tenez, voilà cinq francs, est-ce assez?	Stop, there are five francs; is that enough?
Bien des remercîments.	Many thanks.
Cette couleur ne me plaît pas, elle est trop voyante.	I don't like that color, it is too gaudy.
Comment trouvez-vous cette couleur-ci?	How do you like this color?
Essayez cette paire.	Try this pair on.
Envoyez-m'en une douzaine.	Send me a dozen of them.

32.	32.
Combien vous dois-je?	How much do I owe you?
Donnez-moi de l'argent comptant.	Give me ready money.
Je n'en ai pas dans ce moment-ci.	I have not got any at this moment.
Je ne sais pas ce que j'ai fait de mon portefeuille.	I don't know what I have done with my pocketbook.
Je crois que je l'ai perdu à la promenade.	I believe I lost it when I was out walking.
Le voilà: je viens de le trouver dans le jardin.	There it is: I just found it in the garden.
Je vous suis infiniment obligé.	I am infinitely obliged to you.
Jouez-vous aux échecs?	Do you play chess?
Quelquefois,—très-rarement.	Sometimes,—very rarely.
Faisons une partie.	Let us have a game.
Mettez-vous là.	Sit there.
C'est vous qui gagnerez, moi, je perds toujours.	It is you who will win, I always lose.
C'est que vous ne réfléchissez pas assez.	It is because you do not reflect sufficiently.

Quelle heure est-il ?	What time is it ?
Quelle heure croyez-vous qu'il soit ?	What time do you think it is ?
Il faut que je m'en aille à présent.	I must go now.
Vous plaisantez, il n'est que neuf heures et demie.	You are joking, it is only half-past nine.
Quelle soirée magnifique !	What a beautiful evening !
Est-ce que votre oncle n'est pas venu ?	Has your uncle not come ?
Non, il ne vient jamais le soir.	No, he never comes in the evening.
Permettez-moi de vous ouvrir la porte.	Permit me to open the door for you.
Rappelez-moi au souvenir de M. T.	Remember me to Mr. T.
Faites mes amitiés à ma cousine.	Give my kind regards to my cousin.

33.	33.
Cette année a été bien pluvieuse.	This year has been very rainy.
Il fait du brouillard aujourd'hui.	It is foggy to-day.
Il bruine.	It drizzles.
Il ne fait pas chaud ce soir.	It is not warm to-night.
Vous devriez rentrer maintenant.	You ought to go in now.
Allez apprendre votre leçon.	Go and learn your lesson.
Quel livre lisez-vous là ?	What book are you reading there ?

C'est le Télémaque de Fénélon.	It is Fenelon's Telemachus.
Que cherchez-vous?	What are you looking for?
Je cherche un ouvrage allemand, celui que j'ai acheté hier.	I am looking for a German book, the one I bought yesterday.
Le voilà.	Here it is.
L'avez-vous lu?	Have you read it?
J'en ai lu le premier tome.	I have read the first volume.
Je m'en vais en lire le second à présent.	I am going to read the second now.
Est-ce un livre amusant?	Is it an amusing book?
Où l'avez-vous acheté?	Where did you buy it?
Chez le libraire en face (*or* vis-à-vis).	At the bookseller's opposite.
Est-il vrai que vous ayez l'intention d'aller à Paris?	Is it true you intend going to Paris?
Oui, j'irai l'année prochaine.	Yes, I shall go next year.

34. 34.

Irez-vous au parc?	Shall you go to the park?
Je vous accompagnerai.	I will accompany you.
Allons y ensemble.	Let us go together.
Ne restez pas à la maison.	Do not stay at home.
Mon frère ne veut pas sortir.	My brother will not go out.
Ne courez pas si vite.	Do not run so fast.
Vous marchez trop vite.	You walk too fast.
Avez-vous dîné?	Have you dined?
Non, je n'ai pas encore dîné.	No, I have not yet dined.

Dînez avec nous, — avec moi.	Dine with us, — with me.
Vous êtes bien bon, — bonne (*or* aimable).	You are very good (*or* kind).
Avez-vous fait votre thème ?	Have you done your exercise ?
Je l'ai commencé.	I have begun it.
Je ne l'ai pas encore fini.	I have not yet finished it.
Approchez-vous du feu.	Come near the fire.
Avez-vous froid ?	Are you cold ?
Vous devez avoir froid.	You must be cold.
Je vous demande pardon.	I beg your pardon.
J'ai bien chaud.	I am very warm.
Je n'ai pas froid du tout.	I am not at all cold.
Allez acheter des cerises.	Go and buy some cherries.
J'en ai acheté.	I have bought some.
Les voici.	Here they are.
Mangez-en quelques-unes.	Eat some.

35.	35.
Il y a bien des personnes qui n'aiment pas ce plat.	There are many persons who do not like this dish.
Moi, je l'aime à la folie (*or* j'en raffole).	I am extremely fond of it.
En voulez-vous ?	Will you have any ?
Goûtez-en de grâce.	Pray, taste it.
Comment le trouvez-vous ?	How do you like it ?
Je le trouve fort bon.	I like it very much.
Je suis bien aise qu'il soit de votre goût.	I am very glad it is to your taste.

Vous offrirai-je des légumes ?	May I offer you some vegetables ?
Donnez-moi une pomme de terre, s'il vous plaît.	Give me a potato, if you please.
Etes-vous sorti ce matin ?	Did you go out this morning ?
Non, j'ai travaillé toute la matinée.	No, I have worked all the morning.
Sortirez-vous ce soir ?	Shall you go out this evening ?
Non, je resterai à la maison toute la soirée.	No, I shall stay at home all the evening.
Il fait jour: levez-vous.	It is daylight: get up.
Il a plu toute la journée.	It has rained all day.
Je vais faire quelques visites.	I am going to pay some visits.
A quelle heure rentrerez-vous ?	At what time shall you return ?
Faites mes amitiés à monsieur F.	Give my kind regards to Mr. F.
Je n'y manquerai pas.	I will not fail.
La voiture vient d'arriver.	The carriage has just come.
Jean, ouvrez la portière.	John, open the door.
Abaissez le marchepied.	Let down the steps.

36.	36.
Est-ce que vous parlez allemand ?	Do you speak German ?
Non, mais je l'apprends.	No, but I am learning it.
Combien y a-t-il que vous l'apprenez ?	How long have you been learning ?
Depuis bientôt deux ans.	Nearly two years.
Que lisez-vous en allemand ?	What do you read in German ?

Je lis le Guillaume Tell de Schiller.	I read Schiller's William Tell.
C'est assez difficile.	That is rather difficult.
Je le traduis avec beaucoup de facilité.	I translate it with great facility.
Qui est votre professeur de dessin ?	Who is your drawing-master ?
Comment s'appelle-t-il ?	What is his name ?
Il enseigne très-bien.	He teaches very well.
C'est un artiste distingué.	He is a distinguished artist.
Combien de leçons vous donne-t-il par semaine ?	How many lessons does he give you a week ?
Il ne m'en donne qu'une seule.	He gives me but one.
Ce n'est pas assez.	That is not enough.
Il ne peut pas venir plus souvent.	He cannot come oftener.
Il est très-occupé.	He has a great deal to do.
Montrez-moi vos dessins.	Show me your drawings.
Les voici.	Here they are.
C'est bien fait.	That is well done.
C'est fait à la hâte.	That is done in a hurry.

37.	37.
Le feu s'éteint (*or* va s'éteindre).	The fire is going out.
Attisez-le.	Stir it.
Où est le fourgon ?	Where is the poker ?
Donnez-moi les pincettes.	Give me the tongs.
Mettez du charbon.	Put on some coals.
N'en mettez pas trop.	Don't put on too many
Le feu est éteint.	The fire is out.

Vous l'avez laissé s'éteindre.	You have let it go out.
Ce n'était pas ma faute.	I could not help it.
Il faut le faire rallumer.	We must have it lighted again.
On frappe.	There is a knock.
Ouvrez la porte.	Open the door.
Qui est-ce ?	Who is it ?
C'est votre cordonnier.	It is your shoemaker.
Faites-le entrer.	Let him come in.
Monsieur, je vous apporte vos souliers.	I bring you your shoes, sir.
Je vais les essayer : donnez-les moi.	I will try them on : give me them.
Vous ne les avez pas faits pointus.	You have not made them pointed.
Ce n'est plus la mode.	That is no longer the fashion.
Ils me blessent.	They hurt me.
Ils s'élargiront un peu en les portant.	They will get wider by wearing.
Les semelles ne sont pas assez épaisses.	The soles are not thick enough.
Prenez ma mesure pour une paire de bottes.	Take my measure for a pair of boots.
Faites-moi aussi deux paires d'escarpins.	Make me also two pairs of pumps.
Quand pourrez-vous me les donner ?	When can you let me have them ?

38. / 38.

Avez-vous été au musée ?	Have you been to the museum ?
Non, je n'y ai pas encore été.	No, I have not yet been there.
Si vous voulez le visiter,	If you wish to see it, I can

je pourrai vous procurer une carte d'entrée.	procure you a card of admission.
Vous êtes bien aimable.	You are extremely kind.
Je vous rends mille grâces.	A thousand thanks.
Mangez quelque chose avant de sortir.	Eat something before you go out.
Donnez-nous de la viande de froide.	Give us some cold meat.
Ce pain a l'air bon (*or* paraît bon).	That bread looks nice.
Coupez-m'en un petit morceau.	Cut me a small piece.
En avez-vous assez ?	Have you got enough ?
Prenez un verre de bière.	Take a glass of beer.
Cette bière-ci n'est pas si bonne que celle là.	This beer is not so good as that.
Ce vin-ci n'est pas si fort que celui-la.	This wine is not so strong as that.
Aimez-vous le raisin ?	Are you fond of grapes ?
Je l'aime beaucoup.	I am very fond of them.
N'en voulez-vous pas ? il est excellent.	Will you not have any ? they are excellent.
Quel quantième (*or* quel jour) du mois avons-nous ?	What is the day of the month ?
C'est le neuf.	It is the 9th.
C'est demain la foire.	The fair is to-morrow.
Quelle étoffe avez-vous choisie, celle-ci ou celle-là ?	Which stuff have you chosen, this or that ?
Celle-ci ; celle-là me paraît trop chère.	This ; that appears to me too dear.
Cette couleur vous sied très-bien.	This color suits you very well.

Venez-vous ? nous allons sortir.	Are you coming ? we are going out.
Dépêchez-vous.	Make haste.

39.	39.
J'ai quelques visites à faire.	I have to pay some visits.
Est-ce que la voiture est arrivée ?	Has the carriage come ?
Non, pas encore ; vous l'avez ordonnée pour deux heures, à ce qu'on me dit.	No, not yet ; you ordered it for two o'clock, I understand.
C'est vrai : j'aurai donc le temps de prendre le goûter avec vous.	It is true : I shall have time to take lunch with you.
Servez-vous du poisson.	Help yourself to some fish.
Aimez-vous ce poisson ?	Do you like fish ?
Je l'aime beaucoup.	I like it very much.
Il est très-bien apprêté.	It is very well dressed.
Permettez-moi de vous donner une pomme de terre.	Permit me to give you a potato.
Ce sont des pommes de terre nouvelles : elles sont bien bonnes.	Those are new potatoes : they are very good.
Goûtez de ce vin.	Taste this wine.
C'est du vin vieux.	It is an old wine.
Comment le trouvez-vous ?	How do you like it ?
Il est excellent.	It is excellent.
Je vous demanderai un peu de fromage.	I will thank you for a little cheese.
Voulez-vous avoir la bonté de me passer le pain ?	Will you be good enough to pass me the bread ?

French	English
Coupez-m'en un petit morceau, s'il vous plaît.	Cut me a small piece, if you please.
Préférerez-vous la croûte ou la mie ?	Do you prefer the crust or the crumb ?
Je préfère la croûte.	I prefer the crust.
Et moi aussi.	So do I.
Voilà du beurre frais: goûtez-en.	There is some fresh butter : taste it.

40.

French	English
Voilà de belles poires que je viens d'acheter.	Here are some fine pears which I have just bought.
Vous en offrirai-je ?	Can I offer you any ?
Donnez m'en une.	Give me one.
Celle-là n'est pas mûre.	That one is not ripe.
Celle-ci paraît bien bonne.	This one seems to be very good.
Donnez-en à votre petit frère.	Give your little brother some.
Il y a un homme qui désire vous parler.	There is a man who wishes to speak to you.
Qui est-ce ?	Who is it ?
Le connaissez-vous ?	Do you know him ?
Qu'est-ce qu'il veut (*or* que veut-il) ?	What does he want ?
Je crois que c'est le cordonnier.	I think it is the shoemaker.
Dites-lui d'attendre.	Tell him to wait.
Je suis occupé maintenant.	I am engaged at present.
Dites-lui de revenir demain.	Tell him to come again to-morrow.
Je viens de finir ma traduction.	I have just finished my translation.

Elle est pleine de fautes.	It is full of errors.
Voulez-vous bien la corriger ?	Will you be good enough to correct it ?
C'est mal écrit.	It is badly written.
Vous savez mieux écrire.	You can write better.
J'écrirai mieux la prochaine fois.	I will write better next time.
Recopiez-moi cela.	Write that out again
N'oubliez pas cela.	Do not forget that.
Vous faites des progrès en français.	You are improving in French.
Mais votre frère, lui n'en fait point.	But your brother does not improve.
Il est très-paresseux.	He is very idle.
Il est beaucoup plus jeune que moi.	He is much younger than I.
Il n'a que douze ans.	He is only twelve years old.

41.	41.
Pourquoi ouvrez-vous la porte ?	Why do you open the door ?
Fermez-la, s'il vous plaît.	Shut it, if you please.
Il fait froid ce matin.	It is cold this morning.
Il a gelé cette nuit.	There was a frost last night.
Nous aurons de la neige.	We shall have snow.
C'est bien possible.	It is very possible.
Rentrez vite.	Come in quickly.
Allez vous chauffer.	Go and warm yourself.
Il y a du feu au salon.	There is a fire in the drawing-room.
Est-ce que vous avez déjeuné.	Have you breakfasted ?
Pas encore, mais je vais déjeuner tout de suite.	Not yet, but I am going to breakfast directly.

Allez-vous déjeuner en haut ou en bas?	Are you going to breakfast up stairs or down stairs?
Je déjeune toujours dans ma chambre.	I always breakfast in my room.
Où sont les enfants?	Where are the children?
Je ne sais pas.	I don't know.
Je ne les ai pas encore vus ce matin.	I have not seen them yet this morning.
Je crois qu'ils sont à jouer.	I believe they are playing.
Où donc?—Dans leur chambre.	Where then?—In their room.
Dites-leur de ne pas faire tant de bruit.	Tell them not to make so much noise.
Dites à Frédéric de descendre.	Tell Frederick to come down stairs.
Il est près de dix heures.	It is nearly ten o'clock.
Il faut qu'il s'exerce un peu avant de prendre sa leçon de musique.	He must practise a little before he takes his music lesson.
Son maître viendra dans un quart d'heure.	His master will come in a quarter of an hour.
Frédéric va descendre tout à l'heure.	Frederick is coming down directly.

PART III.

DIALOGUES.

PROJET DE VOYAGE.	PROJECT OF A JOURNEY.
Que ferez-vous cet été ?	What will you do this summer ?
Que comptez vous faire l'été prochain ?	What do you intend doing next summer ?
Avez-vous des projets pour cet été ?	Have you any project for this summer ?
Voyagerez-vous ?	Shall you travel ?
Resterez-vous en ville ?	Shall you stay in town ?
Irez-vous à la campagne ?	Shall you go to the country ?
Voulez-vous venir avec moi à Paris, — en France ?	Will you come with me to Paris, — to France ?
Est-ce que vous allez à Paris ?	Are you going to Paris ?
Oui, je vais voir Paris.	Yes, I intend visiting Paris.
Y resterez-vous longtemps ?	Shall you stay there long?
Combien de temps y resterez-vous ?	How long shall you stay there ?

Trois semaines, ou un mois, tout au plus.	Three weeks, or a month, at the farthest.
Je ne puis pas m'absenter si longtemps.	I cannot be absent so long.
Eh bien: nous ferons route ensemble jusqu'à Boulogne.	Very well: we will travel together as far as Boulogne.
Fort bien, soit (t).	Well, let it be so.
Quand partons-nous?	When shall we set out?
Demain, ou après demain, si vous voulez.	To-morrow, or the day after to-morrow, if you like.
Partons jeudi prochain.	Let us set out next Thursday.
A merveille; cela va; d'accord, très-bien.	Very well; agreed; done.
Allons, je me décide à partir pour Paris.	Well, I determine to set out for Paris.
Il faut que je voie Paris et les Parisiens.	I must see Paris and the Parisians.
On m'en dit tant de choses, qu'il faut que je fasse ce petit voyage.	They tell me so much about it, that I must make the excursion.
Je passerai par Douvres et Boulogne en allant, et je reviendrai par Rouen, le Hâvre, et Southampton.	I shall pass through Dover and Boulogne in going, and I shall return by Rouen, Havre, and Southampton.
Vous nous direz tout ce que vous avez vu.	You will tell us all you have seen.
Vous y allez seul?	You go there alone?
Oui, j'y vais seul.	Yes, I am going there alone.
A moins que vous ne veuilliez venir avec moi.	Unless you will accompany me.

J'ai d'autres projets.	I am otherwise engaged.
Vous arrêterez-vous en route ?	Will you stop on the journey ?
Pas du tout, je vais droit à Paris.	Not at all; I go direct to Paris.
A mon retour, je resterai peut-être un ou deux jours à Rouen.	In returning, I shall perhaps stay one or two days at Rouen.
J'y ai des amis auxquels j'ai promis une petite visite.	I have some friends there to whom I have promised a short visit.
Rouen mérite bien la peine d'être vu.	Rouen is well worth seeing.
C'est une belle ville.	It is a beautiful town.
La cathédrale est un édifice à voir, je vous assure.	The cathedral is an edifice worth seeing, I assure you.

LA VEILLE DU DÉPART. — THE EVE OF DEPARTURE.

Vous allez donc nous quitter? vous partez?	You are then going to leave us? you set off?
Oui, mesdames et messieurs; je pars demain matin.	Yes, ladies and gentlemen; I set out to-morrow morning.
A quelle heure ?	At what time ?
A huit heures et demie précises; aussi il faut que je parte de chez moi à huit heures.	At half-past eight precisely; therefore I must leave home at eight o'clock.
Avez-vous fait vos malles ?	Have you packed your trunks ?
Elles sont prêtes.	They are ready.
Je ne prends pas beaucoup de bagage avec moi, parceque c'est fort embarrassant.	I do not take much luggage with me, because it is very cumbersome.

Oui, vraiment ; surtout quand on fait un long voyage.	Yes, certainly ; particularly when one makes a long journey.
Il me faut un cadenas pour mon sac de nuit, et une serrure pour ma petite valise.	I want a padlock for my carpet-bag, and a small lock for my little portmanteau.
Je mettrai les deux clefs dans mon petit coffre, ou dans mon porte-feuille.	I shall put both the keys into my cash-box, or into my pocket-book.
Avez-vous quelques commissions à me donner pour Paris ?	Have you any commands for me in Paris ?
Apportez-nous quelque chose de joli, quelque chose de bon.	Bring us something pretty, something good.
Qui veut m'accompagner demain matin jusqu'à l'embarcadère.	Who will accompany me to-morrow morning as far as the station ?
Moi. Je serai chez vous à six heures trois quarts, ou à sept heures au plus tard.	I shall be with you at a quarter to seven, or seven o'clock at the latest.
Bon soir ; je serai de retour d'ici à un mois.	Good night ; I shall return in a month from this time.
Bien du plaisir — bon voyage !	I wish you much enjoyment— a pleasant journey.
Portez-vous bien ; adieu au revoir.	Farewell ; my best wishes ; adieu until we meet again.
Je vous remercie bien.	I thank you sincerely.

DÉPART PAR LE CHEMIN DE FER.	STARTING OF THE TRAIN.
Messieurs, vous n'avez pas un moment à perdre.	Gentlemen, you have not a moment to spare.
La cloche sonne.	The bell is ringing.
Prenez vos places.	Take your places.
Allez-vous par une voiture de première ou de seconde classe ?	Do you go in a first or second class car ?
Quelle est la différence de prix ?	What is the difference in the fares ?
Voyez la liste, le tarif.	Look at the list.
Où avez-vous mis mon bagage ?	Where have you placed my luggage ?
Il est sur l'impériale d'une des voitures.	It is on the top of one of the carriages.
Voici la voiture sur laquelle est votre valise.	Here is the carriage on which is your portmanteau.
Nous voilà assis.	We are now seated.
L'heure du départ est arrivée.	It is now time to start.
Nous commençons à mouvoir.	We are beginning to move.
Tout-à-l'heure nous irons bon train.	Presently we shall go at a rapid rate.
Combien de milles ferons-nous à l'heure ?	How many miles an hour are we going ?
Vingt-cinq ou trente, au moins.	Twenty-five or thirty, at least.
S'arrête-t-on ?	Are there any stoppages ?
Je crois que non.	I believe not.
Allons, nous arriverons bientôt à la côte.	Then we soon arrive at the coast.
Les objets près de nous	The objects near us seem

paraissent se succéder avec une extrême rapidité.	to pass by us with extreme rapidity.
On jouit moins bien des belles vues de la campagne.	We do not enjoy so well beautiful rural prospects.
A moins qu'elles ne soient étendues.	Unless they are extensive.
Il semble alors qu'on voit un panorama.	It is then like a panorama.
Je crois que nous sommes près du débarcadère.	I think we are near the terminus.
Je m'aperçois que nous allons beaucoup plus doucement.	I perceive that we are going much slower.
Tant mieux; je commençais à me fatiguer.	So much the better; I began to feel tired.
Cependant notre course a été rapide.	Yet we have had a quick journey.
On ouvre les portières.	The carriages are being opened.
Voulez vous descendre?	Will you get out first?

APPRÊTS DE LA TRAVERSÉE.	PREPARATIONS FOR CROSSING THE SEA.
A quelle heure le paquebot part-il?	At what hour does the packet-boat leave?
Demain, à deux heures, il faut tâcher d'être prêt.	To-morrow, at two o'clock, we must try to be ready.
Y a-t-il quelque chose à faire avant de m'embarquer.	Is there any thing to do before I embark?

Faites porter nos effets au bateau.	Have our things taken to the boat.
Je serai ici dans un quart d'heure.	I shall be here in a quarter of an hour.
Préparez-moi mon petit compte.	Prepare my little account.
Combien vous dois-je ?	How much do I owe you?
Voici ce que je vous dois.	Here is what I owe you.
Donnez-moi de vos adresses—de vos cartes.	Give me your address,—some of your cards.
Le vaisseau ne part que dans une heure.	The vessel does not leave for one hour.
J'ai le temps d'aller voir les fortifications.	I have time to go and see the fortifications.
On dit qu'elles sont fort belles.	They are said to be very beautiful.
Je n'ai pas de temps à perdre.	I have no time to lose.
Adieu, je vous fais mes adieux !	Adieu, farewell!

POUR DEMANDER SON CHEMIN.	TO ASK ONE'S WAY.
Voulez-vous me faire le plaisir de me dire quel chemin je dois prendre pour aller à —, pour me rendre à — ?	Will you do me the favor to tell me which road I ought to take to go to —, to lead me to — ?
Par où faut-il que j'aille pour aller à — ?	Which way must I go to — ?
Quel est le chemin le plus court d'ici à — ?	Which is the shortest way from here to — ?
Indiquez-moi le chemin de —, la route de — ?	Tell me the way to —, the road to —.

Faut-il aller à droite, à gauche, ou en face pour me rendre à — ?	Must I go to the right, to the left, or straight on, to go to — ?
Allez tout droit, vis-à-vis ; tournez à gauche.	Go straight on, ahead; turn to the left.
La troisième rue à gauche, à droite.	The third street on the left, on the right.
Tournez le coin que vous voyez là-bas.	Turn the corner you see yonder.
Savez-vous le chemin pour aller à — ? y a-t-il loin d'ici à ce moulin ?	Do you know the way to — ? is it far from here to the mill ?
Où est la rue, la place, le carrefour.	Where is the street, the place, the crossway ?
Suis-je éloigné de —, suis-je loin de —, où est le — ? où sont les — ?	Am I far from — ? where is the — ? where are the — ?
Où suis-je ? dans quel quartier suis-je ?	Where am I ? in what part of the town am I ?
Veuillez me dire mon plus court chemin pour aller à — ?	Be so kind as to tell me my shortest way to go to — ?

POUR QUESTIONNER.	QUESTIONING.
L'embarcadère est-il loin d'ici ?	Is the station far from here ?
Sommes-nous loin de l'embarcadère ?	Are we far from the station ?
Dites au garçon de nous indiquer le chemin le plus court pour aller au chemin de fer.	Tell the waiter to show us the shortest way to go to the railway.
Le chemin de fer n'est-	Is not the railway on the

il pas de l'autrè côté de l'eau, — de la rivière, — des bassins ?	other side of the water, — of the river, — of the docks ?
En combien de temps, va-t-on, d'ici à Paris ?	In how long, or in what time, do they go to Paris ?
Pourrai-je arriver à Paris demain avant dix heures du soir ?	Shall I be able to reach or to arrive in Paris to-morrow before ten o'clock in the evening ?
Y a-t-il quelque chose à voir ici ?	Is there something to be seen here ?
Peut-on voir le musée ?	Can one see the museum ?
Serait il possible de voir les tableaux — la bibliothèque ?	Could it be possible to see the pictures — the public library ?
Y a-t-il une bibliothèque ?	Is there a library ?
La campagne environnante est-elle belle ?	Is the neighboring country fine ?
Les environs sont ils beaux ?	Are the environs fine ?
De quel côté faut-il aller pour voir quelque chose de beau ? où est la vallée de —, le bois de — ?	Where about must one go to see something fine ? Where is the valley of —, the wood of — ?
Nous voulons voir ce qu'il y a de curieux dans ce voisinage.	We wish to see what is worth seeing in this neighborhood.
On dit que la vallée de B. mérite d'être vue.	They say the valley of B. is worth seeing.
Que ferons nous aujourd'hui ?	What shall we do to day ?
Que voulez-vous faire à présent ?	What will you do now ?

Que vous proposez-vous de faire ?	What do you intend doing ?
Qu'avez-vous l'intention de faire après le déjeuner ?	What do you intend doing after breakfast ?

The French very often address people in the th[illegible] person ; as, —

Madame a-t-elle vu son fils ?	Mada[illegible] you[illegible]
Ces messieurs ont-ils été à Londres ?	Gentlemen, have you been in London ?
Madame chante-t-elle ?	Do you sing, madam ?
Monsieur lit-il beaucoup ?	Sir, do you read much ?
Ces dames vont-elles au spectacle ?	Ladies, do you go to the theatre ?

AU BUREAU DES PASSE-PORTS. — AT THE PASSPORT OFFICE.

D'où venez-vous, monsieur ?	From whence do you come, sir ?
Je viens des États-Unis.	I come from the United States.
Vous êtes Américain de naissance ?	You are an American by birth ?
Vous allez à Paris ?	You are going to Paris ?
Où je resterai environ huit ou dix mois.	Where I shall stay about eight or ten months.
Et de là je reviendrai par Rouen et le Havre.	And from there I shall return by Rouen and le Havre.
Voici vos papiers ; vous êtes maintenant sous la protection du gouvernement français.	Here is your passport ; you are now under the protection of the French Government.

DÉJEUNER FRANÇAIS.	FRENCH BREAKFAST.
Avez-vous de la viande froide ?	Have you any cold meat ?
J'ai du veau, du mouton, du porc frais et salé, du jambon, du poulet et de la pâtisserie.	I have veal, mutton, pork fresh and salt, ham, and some fowl and confectionery.
Du vin de Bourdeaux exquis.	Some excellent claret.
Donnez-nous un poulet, et faites-nous une petite salade.	Give us a chicken, and make us a small salad.
En attendant que nous soyons servis.	While we are waiting to be served.
Montrez-nous la carte.	Show us the bill of fare.
Débouchez-nous une bouteille du vin que vous nous recommandez tant, surtout qu'il soit frais.	Uncork a bottle of the wine you recommend so much; above all, let it be cool.
Messieurs, mes caves sont fraîches.	Gentlemen, my cellars are cool.
Entrez dans la petite salle à droite.	Enter the little room on the right.
Vous serez servis dans deux minutes.	You will be served in two minutes.
Garçon, mettez deux couverts pour ces messieurs.	Waiter, lay the cloth for two, *or* prepare a table for these gentlemen.
Dépêchez-vous: ils sont pressés.	Make haste: they are in a hurry.
Ce vin est bon : c'est du Bourdeaux.	This wine is good: it is claret.
C'est du vin qui a quatre ans de bouteille	This wine has been four years in bottle.

Il y a quatre ans qu'il est dans ma cave.	It has been four years in my cellar.
Combien le vendez-vous ?	How much do you sell it for ?
Trois francs cinquante.	Three francs and a half.
J'en ai à quatre et à cinq francs la bouteille.	I have some at four and five francs a bottle.
Celui-ci est un bon ordinaire, à vingt-cinq sous.	This is good common wine, at twenty-five sous.
Donnez-moi une carafe d'eau, car j'ai bien soif.	Give me a bottle of water, for I am very thirsty.
Je suis un peu mieux à présent.	I am a little better now.
Vous avez meilleure mine.	You look better now.
J'avais bien faim.	I was very hungry.
Est-ce que vous ne prendrez pas un peu de dessert ?	Will you not take a little desert ?
Que voulez-vous ? que désirez-vous ?	What will you have ? what do you wish ?
Nous avons des poires, des pommes, du raisin noir et blanc, des noix.	We have pears, apples, black and white grapes, walnuts.
Voulez-vous des amandes, des oranges, des noisettes ?	Will you have almonds, oranges, nuts ?
J'accepterai volontiers un petit-verre et une demi tasse.	I will willingly accept a glass of brandy and a cup of coffee.
Garçon, donnez-moi quelques cure-dents.	Waiter, give me a few tooth-picks.
En même temps, apportez-nous notre compte.	At the same time, bring us our account.

UNE RENCONTRE.	A MEETING.
Quel heureux hasard de vous rencontrer ici.	How lucky to meet you here.
D'où venez-vous. Où allez-vous?	Whence do you come? Where are you going?
Je suis arrivé ce matin avec le bateau à vapeur.	I arrived this morning in the steamboat.
Avez-vous eu un bon passage, *or* trajet?	Have you had a good passage?
Assez bon; la mer était un peu agitée.	Pretty good; the sea was rather rough.
J'ai été malade; à vous dire la vérité, je suis fort mauvais marin.	I have been ill; to tell you the truth, I am a very bad sailor.
Il est vrai que la traversée a été un peu rude.	It is true that the passage has been rather rough.
C'est passé; c'est fini.	It is passed; it is over.
Il n'y faut plus penser.	You must think of it no more.
Quels sont vos projets? que faites-vous?	What are your intentions? what are you going to do?
Nous allons rentrer.	We are going home again.
Restez-vous longtemps dans cette ville?	Do you stay long in this town?
Où demeurez-vous?— où logez-vous?	Where do you live,— where do you lodge?
Ici près; à deux pas d'ici.	Close by; two steps from here.
Venez chez moi. Nous causerons, nous jaserons.	Come to my house. We will converse, we will chat.

Nous parlerons de nos projets.	We will talk of our projects.
Très-bien — volontiers.	Very well — willingly.
J'ai une demi heure à vous donner.	I have half an hour to give you.
Dépêchons-nous. Dépêchez-vous.	Let us make haste. Make haste.
Venez, donc, je vous attends; nous vous attendons.	Come, then, I am waiting for you; we are waiting for you.
Je suis à vous à l'instant.	I will be with you in an instant.
Je vous suis. Suivez-nous.	I follow you. Follow us.
Nous vous attendons chez moi, rue du Port, No. 32, (numéro trente-deux.)	We will wait for you at my house, No. 32, Port Street.

A LA POSTE. — AT THE POST-OFFICE.

Messieurs, j'attends des lettres de Londres.	Gentlemen, I expect letters from London.
Je vais m'informer à la poste s'il y en a pour moi.	I am going to inquire at the post-office if there are any for me.
Où est la poste ?	Where is the post-office ?
La voici. La voilà.	Here it is. There it is.
Au bout de cette rue-ci.	At the bottom of this street.
La troisième maison à gauche.	The third house on the left.
La quatrième porte cochère à droite.	The fourth gate on the right.
Au fond de la cour.	At the bottom of the court.

Apportez-nous une bouteille de vin.	Bring us a bottle of wine.
Comment trouvez-vous le vin?	How do you like the wine?
Combien la bouteille?	How much a bottle?
Quel temps fait-il?	How is the weather?
Il fait chaud.	It is warm.
Il fait froid.	It is cold.
Il fait du vent.	It is windy.
Qu'il fait doux!	How mild it is!
Qu'il faisait doux!	How mild it was!

3.	3.
La porte est-elle ouverte?	Is the door open?
Le feu est-il éteint?	Is the fire out?
La voiture est-elle arrivée?	Has the carriage come?
La pomme n'est pas mûre.	The apple is not ripe.
Le vin n'est pas bon.	The wine is not good.
L'eau n'était pas fraîche.	The water was not fresh.
Le beurre n'était pas frais.	The butter was not fresh.
Ne trouvez-vous pas la soupe trop grasse?	Don't you find the soup too fat?
Ne trouvez-vous pas la croûte trop d	Don't you find the crust too hard?
Où êtes-vous?	Where are you?
Me voici.	Here I am.
Où est-il?	Where is he?
Le voilà.	There he is.
Voici du beurre.	Here is some butter.
Voilà des beurrées.	There is some bread and butter.
Vous portez-vous bien?	Are you well?

Je ne me porte pas bien.	I am not well.
Va-t-il mieux ?	Is he better ?
Il va beaucoup mieux.	He is much better.
Où sont mes souliers ?	Where are my shoes ?
Où sont mes gants ?	Where are my gloves ?
Où est mon chapeau ?	Where is my hat ?
Où est mon dé ?	Where is my thimble ?
Qu'est-ce que cela ?	What is that ?
Est-ce du veau ?	Is it veal ?
Non, c'est du porc.	No, it is pork.
Avez-vous faim, — soif ?	Are you hungry, — thirsty ?

6.	6.
Comment vous portez vous ?	How do you do ?
Je me porte mieux.	I am better.
Et vous, comment cela va-t-il ?	And how are you ?
Je me porte fort bien, Dieu merci.	I am very well, thank God.
Avez-vous déjeuné ?	Have you breakfasted ?
Non, pas encore.	No, not yet.
Déjeunez avec nous.	Breakfast with us.
Le déjeuner est prêt.	Breakfast is ready.
Ouvrez la porte.	Open the door.
Fermez la fenêtre.	Shut the window.
Asseyez-vous, je vous prie.	Pray, sit down.
Aimez-vous le thé ?	Do you like tea ?
Oui, je l'aime beaucoup.	Yes, I like it very much.
Donnez-moi un peu plus de lait, s'il vous plaît.	Give me a little more milk if you please.
Je vous remercie.	I thank you.
Merci (*famil.*), c'est assez.	Thank you, that is enough.

Avez-vous des lettres pour Monsieur L.?	Have you any letters for Mr. L.?
Il faut vous adresser à la poste-restante.	You must ask at the poste-restante.
Le bureau est en face en sortant de celui-ci.	The office is opposite in going out of this.
Merci, monsieur: je vous suis bien obligé.	Thank you, sir: I am very much obliged to you.
Avez-vous des lettres pour Monsieur L.?	Have you any letters for Mr. L.?
En voici une. Nous attendons un autre courrier.	Here is one. We expect another courier.
Quand? Demain matin, avant le départ du premier convoi.	When? To-morrow morning, before the first train leaves.
Je reviendrai demain matin à sept heures.	I will return to-morrow morning at seven.
Ce sera trop tôt,—trop tard.	That will be too soon,—too late.

MÉLANGE.	MISCELLANY.
Je suis las; je me sens fatigué.	I am tired; I feel fatigued.
Je suis rendu; je n'en puis plus; je suis éreinté.	I am quite exhausted; I am dreadfully tired.
Eh bien, asseyez-vous, reposez-vous, prenez quelque chose, faites venir quelque rafraîchissement.	Well, sit down; rest yourself; take something; send for some refreshments.
La journée n'est pas encore finie.	The day's work is not yet over.
Nous avons encore bien des choses à faire.	We still have many things to do.

Sonnez je vous prie; le cordon de la sonnette est à côté de vous.	Pray ring; the bell-pull is on your side.
Informez-vous du départ de la poste.	Inquire when the post leaves.
Dînerons-nous ici, ou chez le traiteur?	Shall we dine here, or at an eating-house?
Dînons chez le traiteur.	Let us dine at the eating-house.
Je n'ai pas grand' faim.	I am not very hungry.
Ni moi non plus, à vous dire la vérité.	Nor I either, to tell you the truth.
Il n'y a que deux heures que nous avons mangé.	It is only two hours since we have eaten.
C'est égal: nous prendrons quelque chose au Palais-Royal.	Never mind: we will take something at the Palais-Royal.
Quelle heure est-il?	What time is it?
Quelle heure peut-il bien être?	What time can it be?
Quelle heure est-il?	What o'clock is it?
Quelle heure pensez-vous qu'il soit?	What o'clock do you think it is?
Quelle heure avons-nous?	What time is it?
Voici le domestique: demandez-lui si j'ai le temps d'écrire.	Here is the servant: ask him whether I have time to write.
Et s'il peut porter ou envoyer ma lettre à la grande poste.	And whether he can take or send my letter to the General Post-office.
Il est trop tard; l'heure est passée.	It is too late; the hour is past.
Votre lettre ne partira que demain.	Your letter cannot go till to-morrow.
La malle est partie.	The mail has gone.

French	English
Le courrier est parti.	The courier is gone.
Ce sera donc pour demain.	It must go to-morrow then.
Le courrier part à huit heures.	The courier leaves at eight.
Il faut que les lettres pour l'Angleterre soient mises à la poste avant sept heures.	Letters for England must be posted before seven o'clock.
Écrivez-vous maintenant?	Will you write now?
Non: j'écrirai ce soir, en rentrant.	No: I shall write this evening, on my return.
Mais si nous rentrons tard?	But if we return late?
Cela ne fait rien: j'ai l'habitude de me coucher tard.	That does not signify: I am accustomed to go to bed late.
Je lis ou j'écris toujours avant de me coucher.	I always read or write before I go to bed.
D'ailleurs, j'ai l'intention de faire un petit journal de notre voyage.	Besides, I intend to make a small diary of our trip.
Et cela doit se faire tous les soirs, pour ne rien oublier.	And that must be done every evening, in order to forget nothing.
Louis, donnez-nous nos souliers, et faites brosser nos habits et nos pantalons.	Louis, give us our shoes, and get our coats and trousers brushed.
Le mien en a bien besoin.	Mine requires it very much.
Il y a, *or* il fait tant de poussière.	There is so much dust.
Faites aussi brosser nos	Get also our hats brushed,

chapeaux, et donnez un coup de brosse à mon gilet.	and just give a touch to my waistcoat.
Secouez ma redingote.	Shake my great coat.
Apportez-moi ma malle ici.	Bring my trunk hither.
Ouvrez-là; en voici la clef.	Open it; here is the key.
Où est elle?	Where is it?
Sur la table, sur la tablette de la cheminée, ou sur la cheminée.	On the table, on the mantel-piece, or chimney-piece.
Faites-nous venir une blanchisseuse.	Send for a laundress.
Nous avons besoin d'un tailleur.	We want a tailor.
Si vous connaissez un bon bottier, dites-lui de venir demain matin de bonne heure, avant neuf heures.	If you know of a good bootmaker, tell him to come to-morrow morning early, before nine o'clock.

LA LANGUE FRANÇAISE.	THE FRENCH LANGUAGE.
Comment prononce-t-on ce mot?	How is this word pronounced?
On prononce —.	It is pronounced —.
Comment dit-on *money* en français?	How do you say *money* in French?
On dit *argent.*	We say *argent.*
Que veut dire *monnaie*, alors?	What does *monnaie* mean, then?
Monnaie veut dire *coin* et aussi *small change.*	*Monnaie* means coin and small change.

Qu'est-ce que cela veut dire ?	What does that mean ?
Où avez-vous appris le français ?	Where did you learn French ?
Je l'ai appris à Paris.	I learned it in Paris.
Le parlez-vous souvent ?	Do you speak it often ?
Je parle français une heure tous les jours.	I speak French an hour every day.
C'est la meilleure des leçons.	It is the best of lessons.
Vous prononcez fort bien.	You prononnce very well.
Vous trouvez ?	You think so ?
Oui : vous faites presque toujours attention à l'élision de l' *e* muet dans les expressions telles que *tout le monde, je le vois, etc.*	Yes : you almost always pay attention to the elision of *e* mute in such expressions as *tout le monde, je le vois, &c.*
J'ai eu assez de mal à m'y faire.	It was hard enough for me to accustom myself to it.
C'est une des principales difficultés de la langue française, n'est-ce pas ?	It is one of the principal difficulties of the French language, is it not ?
Oui, monsieur ; mais veuillez me prononcer cette phrase.	Yes, sir ; but please to pronounce this phrase for me.

Je te dis que je ne te le redonnerai pas.

PART IV.

TABLE OF IRREGULAR VERBS.

ALPHABETI

OF THE IRREG

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
ABSOUDRE, 4.	absolvant	j'absous
to absolve	absous	tu absous
aux. avoir	absoute	il absout
defective.		n. absolvons
		v. absolvez
		ils absolvent
ACQUÉRIR, 2.	acquérant	j'acquiers
to acquire	acquis, *f.* e.	tu acquiers
aux. avoir		il acquiert
irregular.		n. acquérons
		v. acquérez
		i. acquièrent
ALLER, 1.	allant	je vais
to go	allé, *f.* e.	tu vas
aux. être.		il va
		n. allons
		v. allez
		ils vont
ASSEOIR (s'), 3.	s'asseyant	j. m'assiads
to sit down	assis, *f.* e.	t. t'assieds
aux. être		i. s'assied
irregular.		n. n. asseyons
		v. v. asseyez
		i. s'asseient
AVOIR (y), *to be*	y ayant	il y a
there	eu (unip.)	*there is, are*
BATTRE, 4. *to*	battant	je bats
beat	battu, *f.* e.	tu bats

CAL TABLE

ULAR VERBS.

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
	j'absoudrai	
	tu absoudras	absous
	il absoudra	q. absolve
	n. absoudrons	absolvons
	v. absoudrez	absolvez
	i. absoudront	q. absolvent
j'acquis	j'acquerrai	
tu acquis	tu acquerras	acquiers
il acquit	il acquerra	q. acquière
n. acquîmes	n. acquerrons	acquérons
v. acquîtes	v. acquerrez	acquérez
ils acquirent	ils acquerront	q. acquièrent
j'allai	j'irai	
tu allas	tu iras	va
il alla	il ira	q. aille
n. allâmes	n. irons	allons
v. allâtes	v. irez	allez
i. allèrent	ils iront	q. aillent
j. m'assis	je m'assiérai	
t. t'assis	t. t'assiéras	assieds-toi
i. s'assit	i. s'assiéra	q. s'asseie
n. n. assîmes	n. n. assiérons	asseyons-n.
v. v. assîtes	v. v. assiérez	asseyez-v.
i. s'assirent	i. s'assiéront	q. s'asseient
il y eut	il y aura	
there was, were	*there will be*	
je battis	je battrai	
tu battis	tu battras	bats

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
aux. avoir irregular.		il bat n. battons v. battez ils battent
BOIRE, 4. *to drink* aux. avoir irregular.	buvant bu, *f.* e.	je bois tu bois il boit n. buvons v. buvez ils boivent
BOULLIR, 2. *to boil*	bouillant bouilli, *f.* e.	je bous tu bous il bout n. bouillons v. bouillez i. bouillent
BRAIRE, 4. *to bray* defective.		il brait ils braient
BRUIRE, 4. *to roar, rustle* defective.	bruissant	il bruit
CEINDRE, 4. *to gird* aux. avoir irregular.	ceignant ceint, *f.* e.	je ceins tu ceins il ceint n. ceignons v. ceignez ils ceignent
CLORE, 4. *to close* defective.	clos	je clos tu clos il clot
CONCLURE, 4. *to conclude* aux. avoir irregular.	concluant conclu, *f.* e.	je conclus tu conclus il conclut n. concluons

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
il battit	il battra	q. batte
n. battîmes	n. battrons	battons
v. battîtes	v. battrez	battez
ils battirent	i. battront	q. battent
je bus	je boirai	
tu bus	tu boiras	bois
il but	il boira	q. boive
n. bûmes	n. boirons	buvons
v. bûtes	v. boirez	buvez
ils burent	i. boiront	q. boivent
je bouillis	je bouillirai	
tu bouillis	tu bouilliras	bous
il bouillit	il bouillira	q. bouille
n. bouillîmes	n. bouillirons	bouillons
v. bouillîtes	v. bouillirez	bouillez
ils bouillirent	i. bouilliront	q. bouillent
	il braira	
	ils brairont	
je ceignis	je ceindrai	
tu ceignis	tu ceindras	ceins
il ceignit	il ceindra	q. ceigne
n. ceignîmes	n. ceindrons	ceignons
v. ceignîtes	v. ceindrez	ceignez
ils ceignirent	ils ceindront	q. ceignent
	je clorai	
	tu cloras	
	il clora, etc.	
je conclus	je conclurai	
tu conclus	tu concluras	conclus
il conclut	il conclura	q. conclue
n. conclûmes	n. conclurons	concluons

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
		v. concluez
		i. concluent
CONDUIRE, 4.	conduisant	je conduis
to conduct	conduit, *f.* e.	tu conduis
aux. avoir		il conduit
irregular.		n. conduisons
		v. conduisez
		ils conduisent
CONFIRE, 4. *to*	confisant	je confis
preserve	confit, *f.* e.	tu confis
aux. avoir		il confit
irregular.		n. confisons
		v. confisez
		i. confisent
CONNAITRE, 4.	connaissant	je connais
to know	connu, *f.* e.	tu connais
aux. avoir		il connaît
irregular.		n. connaissons
		v. connaissez
		i. connaissent
CONQUÉRIR, 2.	conquérant	je conquiers
to conquer	conquis, *f.* e.	*see* ACQUÉRIR
CONSTRUIRE, 4.	construisant	je construis
to construct	construit, *f.* e.	*see* CONDUIRE
CONTRAINDRE,	contraignant	je contrains
4. *to constrain*	contraint, *f.* e.	*see* CEINDRE
COUDRE, 4. *to*	cousant	je couds
sew	cousu, *f.* e.	tu couds
aux. avoir		il coud
irregular.		n. cousons
		v. cousez
		ils cousent
COURIR, 2. *to*		je cours
run		tu cours
aux. avoir		il court

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
v. conclûtes	v. conclurez	concluez
ils conclurent	ils concluront	q. concluent
je conduisis	je conduirai	
tu conduisis	tu conduiras	conduis
il conduisit	il conduira	q. conduise
n. conduisîmes	n. conduirons	conduisons
v. conduisîtes	v. conduirez	conduisez
i. conduisirent	ils conduiront	q. conduisent
je confis	je confirai	
tu confis	tu confiras	confis
il confit	il confira	q. confise
n. confîmes	n. confirons	confisons
v. confîtes	v. confirez	confisez
ils confirent	i. confiront	q. confisent
je connus	je connaîtrai	
tu connus	tu connaîtras	connais
il connut	il connaîtra	q. connaisse
n. connûmes	n. connaîtrons	connaissons
v. connûtes	v. connaîtrez	connaissez
i. connurent	ils connaîtront	q. connaissent
je conquis	je conquerrai	conquiers
je construisis	je construirai	construis
je contraignis	je contraindrai	contrains
je cousis	je coudrai	
tu cousis	tu coudras	couds
il cousit	il coudra	q. couse
n. cousîmes	n. coudrons	cousons
v. cousîtes	v. coudrez	cousez
ils cousirent	ils coudront	q. cousent
je courus	je courrai	
tu courus	tu courras	cours
il courut	il courra	q. coure

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
irregular.		n. courons v. courez ils courent
COUVRIR, 2. *to cover*	couvrant couvert, *f.* e.	je couvre *see* OUVRIR
CRAINDRE, 4. *to fear*	craignant craint, *f.* e.	je crains *see* CEINDRE
CROIRE, 4. *to believe* aux. avoir irregular.	croyant cru, *f.* e.	je crois tu crois il croit n. croyons v. croyez ils croient
CROITRE, 4. *to grow* aux. avoir & être irregular.	croissant crû, *f.* e.	je croîs tu croîs il croît n. croissons v. croissez ils croissent
CUEILLIR, 4. *to gather*	cueillant cueilli, *f.* e.	je cueille tu cueilles il cueille n. cueillions v. cueilliez ils cueillent
CUIRE, 4. *to bake, cook,* &c.	cuisant cuit, *f.* e.	je cuis *see* CONDUIRE
DÉCHOIR, 3. *to decay* aux. avoir & être defective.	 déchu, *f.* e.	je déchois tu déchois il déchoit n. déchoyons v. dechoyez ils déchoient
DÉDUIRE, 4. *to deduct*	déduisant déduit, *f.* e.	je déduis *see* CONDUIRE

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
n. courûmes	n. courrons	courons
v. courûtes	v. courrez	courez
ils coururent	ils courront	q. courent
je couvris	je couvrirai	
		couvre
je craignis	je craindrai	
		crains
je crus	je croirai	
tu crus	tu croiras	crois
il crut	il croira	q. croie
n. crûmes	n. croirons	croyons
v. crûtes	v. croirez	croyez
ils crurent	ils croiront	q. croient
je crûs	je croîtrai	
tu erûs	tu croîtras	croîs
il crût	il croîtra	q. croisse
n. crûmes	n. croîtrons	croissons
v. crûtes	v. croîtrez	croissez
ils crûrent	ils croîtront	q. croissent
je cueillis	je cueillerai	
tu cueillis	tu cueilleras	cueille
il cueillit	il cueillera	q. cueille
n. cueillîmes	n. cueillerons	cueillons
v. cueillîtes	v. cueillerez	cueillez
ils cueillirent	ils cueilleront	q. cueillent
je cuisis	je cuirai	
		cuis
je déchus	je décherrai	
tu déchus	tu décherras	déchois
il déchut	il décherra	q. déchoie
n. déchûmes	n. décherrons	déchoyons
v. déchûtes	v. décherrez	déchoyez
ils déchurent	ils décherront	q. déchoient
je déduisis	je déduirai	
		déduis

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
DÉFAILLIR, 2. *to fail, faint* defective.	défaillant défailli	il défaille n. défaillons v. défaillez ils défaillent
DIRE, 4. *to say* aux. avoir irregular.	disant dit, *f.* e.	je dis tu dis il dit n. disons v. dites ils disent
DISSOUDRE, 4 *to dissolve*	dissolvant dissous, *f.* te.	je dissous *see* ABSOUDRE
DISTRAIRE, 4. *to divert*	distrayant distrait, *f.* e.	je distrais *see* TRAIRE
DORMIR, 2. *to sleep* aux. avoir irregular.	dormant dormi	je dors tu dors il dort n. dormons v. dormez ils dorment
ÉCHOIR, 3. *to fall due*	échéant échu, *f.* e.	il échoit *or* il échet
ÉCLORE, 4. *to hatch*	éclos	il éclot
ÉCRIRE, 4. *to write* aux. avoir irregular.	écrivant écrit, *f.* e.	j'écris tu écris il écrit n. écrivons v. écrivez ils écrivent
ENDUIRE, 4. *to plaster*	enduisant enduit, *f.* e.	j'enduis *see* CONDUIRE
ENFREINDRE, 4. *to infringe*	enfreignant enfreint, *f.* e.	j'enfreins *see* CEINDRE
ÉTREINDRE, 4. *to press*	étreignant étreint, *f.* e.	j'étreins *see* CEINDRE

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
je défaillis, etc.		
je dis	je dirai	
tu dis	tu diras	dis
il dit	il dira	q. dise
n. dîmes	n. dirons	disons
v. dîtes	v. direz	dites
ils dirent	ils diront	q. disent
	je dissoudrai	
		dissous
	je distrairai	
		distrais
je dormis	je dormirai	
tu dormis	tu dormiras	dors
il dormit	il dormira	qu'il dorme
n. dormîmes	n. dormirons	dormons
v. dormîtes	v. dormirez	dormez
ils dormirent	ils dormiront	q. dorment
il échut	il écherra	
	il éclora	
j'écrivis	j'écrirai	
tu écrivis	tu écriras	écris
il écrivit	il écrira	q. écrive
n. écrivîmes	n. écrirons	écrivons
v. écrivîtes	v. écrirez	écrivez
ils écrivirent	ils écriront	q. écrivent
j'enduisis	j'enduira	
		enduis
j'enfreignis	j'enfreindrai	
		enfreins
j'étreignis	j'étreindrai	
		étreins

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
EXCLURE, 4. *to exclude*	excluant exclu, exclus	j'exclus *see* CONCLURE
EXTRAIRE, 4. *to extract*	extrayant extrait, *f.* e.	j'éxtrais *see* TRAIRE
FAILLIR, 2, *to fail* (New form)	faillissant failli	je faillis *now regular*
(Old form, still used) irregular.	faillant failli	je faux tu faux il faut n. faillons v. faillez il faillent
FAIRE, 4. *to do, to make* aux. avoir irregular.	faisant fait, *f.* e.	je fais tu fais il fait n. faisons v. faites ils font
FALLOIR, 3. *to be necessary*	fallant fallu	il faut *unipersonal*
FEINDRE, 4. *to feign*	feignant feint, *f.* e.	je feins *see* CEINDRE
FRIRE, 4. *to fry* defective.	 frit, *f.* e.	je fris tu fris il frit
FUIR, 2. *to flee*	fuyant fui	je fuis tu fuis il fuit n. fuyons v. fuyez ils fuient
GÉSIR, 2. *to lie* defective.	gisant	

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
j'exclus	j'exclurai	
		exclus
	j'extrairai	
		extrais
je faillis	je faillirai	
		faillis
je faillis	je faudrai	
tu faillis	tu faudras	
il faillit	il faudra	
n. faillîmes	n. faudrons	
v. faillîtes	v. faudrez	
ils faillirent	ils faudront	
je fis	je ferai	
tu fis	tu feras	fais
il fit	il fera	q. fasse
n. fîmes	n. ferons	faisons
v. fîtes	v. ferez	faites
ils firent	ils feront	q. fassent
il fallut	il faudra	
		q. faille
je feignis	je feindrai	
		feins
	je frirai	
	tu friras	fris
	il frira, etc.	
je fuis	je fuirai	
tu fuis	tu fuiras	fuis
il fuit	il fuira	q. fuie
n. fuîmes	n. fuirons	fuyons
v. fuîtes	v. fuirez	fuyez
ils fuirent	ils fuiront	q. fuient

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
		il git
		n. gisons
		v. gisez
		ils gisent
HAÏR, 2. *to*	haïssant	je hais
hate	haï, *f.* e.	tu hais
aux. avoir		il hait
irregular.		n. haissons
		v. haïssez
		i. haïssent
INDUIRE, 4. *to*	induisant	j'induis
induce	induit, *f.* e.	*see* CONDUIRE
INSCRIRE, 4. *to*	inscrivant	j'inscris
inscribe	inscrit, *f.* e.	*see* ÉCRIRE
INSTRUIRE, 4.	instruisant	j'instruis
to instruct	instruit, *f.* e.	*see* CONDUIRE
INTRODUIRE, 4.	introduisant	j'introduis
to introduce	introduit, *f.* e.	*see* CONDUIRE
JOINDRE, 4. *to*	joignant	je joins
join	joint, *f.* e.	*see* CEINDRE
LIRE, 4. *to*	lisant	je lis
read	lu, *f.* e.	tu lis
aux. avoir		il lit
irregular.		nous lisons
		vous lisez
		ils lisent
LUIRE, 4. *to*	luisant	je luis
shine	lui	*see* CONDUIRE
MENTIR, 1. *to*	mentant	je mens
lie	menti	*see* SENTIR
METTRE, 4. *to*	mettant	je mets
put	mis, *f.* e.	tu mets
aux. avoir.		il met
irregular.		n. mettons

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
je haïs	je haïrai	
tu haïs	tu haïras	hais
il haït	il haïra	q. haïsse
n. haïmes	n. haïrons	haïssons
v. haïtes	v. haïrez	haïssez
ils haïrent	ils haïront	q. haïssent
j'induisis	j'induirai	
		induis
j'inscrivis	j'inscrirai	
		inscris
j'instruisis	j'instruirai	
		instruis
j'introduisis	j'introduirai	
		introduis
je joignais	je joindrai	
		joins
je lus	je lirai	
tu lus	tu liras	lis
il lut	il lira	q. lise
n. lûmes	n. lirons	lisons
v. lûtes	v. lirez	lisez
ils lurent	ils liront	q. lisent
	je luirai	
je mentis	je mentirai	
		mens
je mis	je mettrai	
tu mis	tu mettras	mets
il mit	il mettra	q. mette
n. mîmes	n. mettrons	mettons

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
		v. mettez
		ils mettent
MOUDRE, 4. *to*	moulant	je mouds
grind	moulu, *f.* e.	tu mouds
aux. avoir		il moud
irregular.		n. moulons
		v. moulez
		ils moulent
MOURIR, 2. *to*	mourant	je meurs
die	mort, *f.* e.	tu meurs
aux. être		il meurt
irregular.		n. mourons
		v. mourez
		ils meurent
MOUVOIR, 3. *to*	mouvant	je meus
move	mu, *f.* e.	tu meus
aux. avoir		il meut
irregular.		n. mouvons
		v. mouvez
		ils meuvent
MOUVOIR (se),	se mouvant	je me meus
3. *to move*	mu, *f.* e.	*see* MOUVOIR
reflective.		
NATRE, 4. *to*	naissant	je nais
be born	né, *f.* e.	tu nais
aux. être		il nait
irregular.		n. naissons
		v. naissez
		ils naissent
NUIRE, 4. *to*	nuisant	je nuis
injure	nui	*see* CONDUIRE
OFFRIR, 2. *to*	offrant	j'offre
offer	offert, *f.* e.	*see* OUVRIR
OINDRE, 4. *to*	oignant	j'oins
anoint	oint	*see* CEINDRE

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
v. mîtes	v. mettrez	mettez
ils mirent	ils mettront	q. mettent
je moulus	je moudrai	
tu moulus	tu moudras	mouds
il moulut	il moudra	qu'il moule
n. moulûmes	n. moudrons	moulons
v. moulûtes	v. moudrez	moulez
ils moulurent	ils moudront	q. moulent
je mourus	je mourrai	
tu mourus	tu mourras	meurs
il mourut	il mourra	q. meure
n. mourûmes	n. mourrons	mourons
v. mourûtes	v. mourrez	mourez
ils moururent	ils mourront	q. meurent
je mus	je mouvrai	
tu mus	tu mouvras	meus
il mut	il mouvra	q. meuve
n. mûmes	n. mouvrons	mouvons
v. mûtes	v. mouvrez	mouvez
ils murent	ils mouvront	q. meuvent
je me mus	je me mouvrai	
		meus-toi
je naquis	je naîtrai	
tu naquis	tu naîtras	nais
il naquit	il naîtra	q. naisse
n. naquîmes	n. naîtrons	naissons
v. naquites	v. naîtrez	naissez
ils naquirent	ils naîtront	q. naissent
je nuisis	je nuirai	
		nuis
j'offris	j'offrirai	
		offre
j'oignis	j'oindrai	
		oins

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
OUÏR, 4. *to*		j'ouïs
hear, def.	ouï, *f.* e.	il ouït
OUVRIR, 2. *to*	ouvrant	j'ouvre
open	ouvert, *f.* e.	tu ouvres
aux. avoir		il ouvre
irregular.		n. ouvrons
		v. ouvrez
		ils ouvrent
PAÎTRE, 4. *to*	paissant	je pais
graze	pû	tu pais
aux. avoir		il pait
defective.		n. paissons
		v. paissez
		ils paissent
PARAÎTRE, 4.	paraissant	je parais
to appear	paru	*see* CONNAÎTRE
PARTIR, 2. to	partant	je pars
depart	parti, *f.* e.	*see* SENTIR
PEINDRE, 4. *to*	peignant	je peins
paint	peint, *f.* e.	*see* CEINDRE
PLAINDRE, 4.	plaignant	je plains
to pity	plaint, *f.* e.	*see* CEINDRE
PLAINDRE (se),	se plaignant	je me plains
4. *to complain*	plaint, *f.* e.	
reflective.		
PLAIRE, 4. *to*	plaisant	je plais
please	plu	tu plais
aux. avoir.		il plait
irregular.		n. plaisons
		v. plaisez
		ils plaisent
PLEUVOIR, 3.	pleuvant	il pleut
to rain, unip.	plu	
POINDRE, 4. *to*		il point
dawn, def.		

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
j'ouvris	j'ouvrirai	
tu ouvris	tu ouvriras	ouvre
il ouvrit	il ouvrira	q. ouvre
n. ouvrîmes	n. ouvrirons	ouvrons
v. ouvrîtes	v. ouvrirez	ouvrez
ils ouvrirent	ils ouvriront	q. ouvrent
	je paîtrai	
	tu paîtras	pais
	il paîtra	q. paisse
	n. paîtrons	paissons
	v. paîtrez	paissez
	ils paîtront	q. paissent
je parus	je paraîtrai	
		parais
je partis	je partirai	
		pars
je peignis	je peindrai	
		peins
je plaignis	je plaindrai	
		plains
je me plaignis	je me plaindrai	
		plains-toi
je plus	je plairai	
tu plus	tu plairas	plais
il plut	il plaira	q. plaise
n. plûmes	n. plairons	plaisons
v. plûtes	v. plairez	plaisez
ils plurent	ils plairont	q. plaisent
il plut	il pleuvra	q. pleuve
	il poindra	

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
POURVOIR, 3.	pourvoyant	je pourvois
to provide	pourvu, *f.* e.	tu pourvois
aux. avoir		il pourvoit
irregular.		n. pourvoyons
		v. pouryoyez
		ils pourvoient
POUVOIR, 3. *to*	pouvant	je puis
be able	pu	tu peux
aux. avoir		il peut
irregular.		n. pouvons
		v. pouvez
		ils peuvent
PRENDRE, 4. *to*	prenant	je prends
take	pris, *f.* e.	tu prends
aux. avoir		il prend
irregular.		n. prenons
		v. prenez
		ils prennent
PRESCRIRE, 4.	prescrivant	je prescris
to prescribe	prescrit, *f.* e.	*see* ÉCRIRE
PRODUIRE, 4.	produisant	je produis
to produce	produit, *f.* e.	*see* CONDUIRE
PROSCRIRE, 4.	proscrivant	je proscris
to proscribe	proscrit, *f.* e.	*see* ÉCRIRE
QUÉRIR, *to fetch*	*only used*	*in the infinitive*
RÉDUIRE, 4. *to*	réduisant	je réduis
reduce	réduit, *f.* e.	*see* CONDUIRE
REPENTIR (se),	se repentant	je me repens
2. *to repent*, ref.	repenti, *f.* e.	*see* SENTIR
REQUÉRIR, 2. *to*	requérant	je requiers
require	requis, *f.* e.	*see* ACQUÉRIR
RÉSOUDRE, 4.	résolvant	je résous
to resolve	résolu, résous	*see* ABSOUDRE
RESTREINDRE,	restreignant	je restreins
4. *to restrain*	restreint, *f.* e.	*see* CEINDRE

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
je pourvus	je pourvoirai	
tu pourvus	tu pourvoiras	pourvois
il pourvut	il pourvoira	q. pourvoie
n. pourvûmes	n. pourvoirons	pourvoyons
v. pourvûtes	v. pourvoirez	pourvoyez
ils pourvurent	ils pourvoiront	q. pourvoient
je pus	je pourrai	
tu pus	tu pourras	
il put	il pourra	
n. pûmes	n. pourrons	
v. pûtes	v. pourrez	
ils purent	ils pourront	
je pris	je prendrai	
tu pris	tu prendras	prends
il prit	il prendra	q. prenne
n. prîmes	n. prendrons	prenons
v. prîtes	v. prendrez	prenez
ils prirent	ils prendront	q. prennent
je prescrivis	je prescrirai	
		prescris
je produisis	je produirai	
		produis
je proscrivis	je proscrirai	
		proscris
except in the	*composition of*	*other verbs*
je réduisis	je reduirai	
		réduis
je me repentis	je me repentirai	
		repens-toi
je requis	je requerrai	
		requiers
je résolus	je résoudrai	
		résous
je restreignis	je restreindrai	
		restrèins

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
RETRAIRE, 4.	retrayant	je retrais
to redeem	retrait, *f.* e.	*see* TRAIRE
RIRE, 4. to	riant	je ris
laugh	ri	tu ris
aux. avoir.		il rit
irregular.		n. rions
		v. riez
		ils rient
ROMPRE, 4. *to*	rompant	je romps
break	rompu, *f.* e.	tu romps
aux. avoir		il romp
irregular.		n. rompons
		v. rompez
		ils rompent.
SAILLIR, 2. *to*	saillant	il saille
project	sailli	
SATISFAIRE, 4.	satisfaisant	je satisfais
to satisfy	satisfait, *f.* e.	*see* FAIRE
SAVOIR, 3. *to*	sáchant	je sais
know	su, *f.* e.	tu sais
aux. avoir		il sait
irregular.		n. savons
		v. savez
		ils savent
SECOURIR, 2. *to*	secourant	je secours
succor	secouru, *f.* e.	*see* COURIR
SÉDUIRE, 4. *to*	séduisant	je séduis
seduce	séduit, *f.* e.	
SENTIR, 2. *to*	sentant	je sens
feel	senti, *f.* e.	tu sens
aux. avoir		il sent
irregular.		n. sentons
		v. sentez
		ils sentent
SEOIR, 3. *to fit,*	seyant	il sied
become	sis	

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
je retrairai		
		retrais
je ris	je rirai	
tu ris	tu riras	ris
il rit	il rira	q. rie
n. rîmes	n. rirons	rions
v. rîtes	v. rirez	riez
ils rirent	ils riront	q. rient
je rompis	je romprai	
tu rompis	tu rompras	romps
il rompit	il rompra	q. rompe
n. rompîmes	n. romprons	rompons
v. rompîtes	v. romprez	rompez
ils rompìrent	ils rompront	q. rompent
	il saillera	
je satisfis	je satisferai	
		satisfais
je sus	je saurai	
tu sus	tu sauras	sache
il sut	il saura	q. sache
n. sûmes	n. saurons	sachons
v. sûtes	v. saurez	sachez
ils surent	ils sauront	q. sachent
je secourus	je secourrai	
		secours
je séduisis	je séduirai	
		séduis
je sentis	je sentirai	
tu sentis	tu sentiras	sens
il sentit	il sentira	q. sente
n. sentîmes	n. sentirons	sentons
v. sentîtes	v. sentirez	sentez
ils sentirent	ils sentiront	q. sentent
	il siéra	

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
SERVIR, 2. *to serve* irregular.	servant servi, *f.* e.	je sers tu sers il sert n. servons v. servez ils servent
SORTIR, 2. to *go out*	sortant sorti, *f.* e.	je sors *see* SENTIR
SOUFFRIR, 2. *to suffer*	souffrant souffert, *f.* e.	je souffre *see* OUVRIR
SOUSCRIRE, 4. *to subscribe*	souscrivant souscrit	je souscris *see* ÉCRIRE
SUFFIRE, 4. *to suffice* aux. avoir irregular.	suffisant suffi	je suffis tu suffis il suffit n. suffisons v. suffisez ils suffisent
SUIVRE, 4. *to follow* aux. avoir irregular.	suivant suivi, *f.* e.	je suis tu suis il suit n. suivons v. suivez ils suivent
SURSEOIR, 3. *to supersede* aux. avoir irregular.	sursoyant sursis, *f.* e.	je sursois tu sursois il sursoit n. sursoyons v. sursoyez ils sursoient
TAIRE (se), 4. *to be silent*	se taisant tu, *f.* e.	je me tais *see* PLAIRE
TEINDRE, 4. *to dye*	teignant teint, *f.* e.	je teins *see* CEINDRE
TENIR, 2. *to*	tenant	je tiens

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
je servis	je servirai	
tu servis	tu serviras	sers
il servit	il servira	q. serve
n. servîmes	n. servirons	servons
v. servîtes	v. servirez	servez
ils servirent	ils serviront	q. servent
je sortis	je sortirai	
		sors
je souffris	je souffrirai	
		souffre
je souscris	je souscrirai	
		souscris
je suffis	je suffirai	
tu suffis	tu suffiras	suffis
il suffit	il suffira	q. suffise
n. suffîmes	n. suffirons	suffisons
v. suffîtes	v. suffirez	suffisez
ils suffirent	ils suffiront	q. suffisent
je suivis	je suivrai	
tu suivis	tu suivras	suis
il suivit	il suivra	qui suive
n. suivîmes	n. suivrons	suivons
v. suivîtes	v. suivrez	suivez
ils suivirent	ils suivront	q. suivent
je sursis	je surseoirai	
tu sursis	tu surseoiras	sursois
il sursit	il surseoira	q. sursoie
n. sursîmes	n. surseoirons	sursoyons
v. sursîtes	v. surseoirez	sursoyez
ils sursirent	ils surseoiront	q. sursoient
je me tus	je me tairai	
		tais-toi
je tèignis	je teindrai	
		teins
je tins	je tiendrai	

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
hold	tenu, *f.* e.	tu tiens
aux. avoir		il tient
irregular.		n. tenons
		v. tenez
		ils tiennent
TRADUIRE, 4.	traduisant	je traduis
to translate	traduit, *f.* e.	*see* CONDUIRE
TRAIRE, 4. to	trayant	je trais
milk	trait	tu trais
aux. avoir		il trait
defective.		n. trayons
		v. trayez
		ils traient
TRANSCRIRE, 4.	transcrivant	je transcris
to transcribe	transcrit	*see* ÉCRIRE
TRESSAILLIR,	tressaillant	je tressaille
2. *to start*	tressailli	*see* ASSAILLIR
VAINCRE, 4. *to*	vainquant	je vaincs
vanquish	vaincu, *f.* e.	tu vaincs
aux. avoir		il vainc
irregular.		n. vainquons
		v. vainquez
		ils vainquent
VALOIR, 3. *to*	valant	je vaux
be worth	valu	tu vaux
aux. avoir		il vaut
irregular.		n. valons
		v. valez
		ils valent
VENIR, 2. *to*	venant	je viens
come	venu, *f.* e.	*see* TENIR
VETIR, 2. *to*	vêtant	je vêts
clothe	vêtu, *f.* e.	tu vêts
aux. avoir		il vêt
irregular.		n. vêtons

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
tu tins	tu tiendras	tiens
il tint	il tiendra	q. tienne
n. tînmes	n. tiendrons	tenons
v. tîntes	v. tiendrez	tenez
ils tinrent	ils tiendront	q. tiennent
je traduisis	je traduirai	
		traduis
	je trairai	
	tu trairas	trais
	il traira	q. traie
	n. trairons	trayons
	v. trairez	trayez
	ils trairont	q. traient
je transcrivis	je transcrirai	
		transcris
je tressaillis		
je vainquis	je vaincrai	
tu vainquis	tu vaincras	vaincs
il vainquit	il vaincra	q. vainque
n. vainquîmes	n. vaincrons	vainquons
v. vainquîtes	v. vaincrez	vainquez
ils vainquirent	ils vaincront	q. vainquent
je valus	je vaudrai	
tu valus	tu vaudras	vaux
il valut	il vaudra	q. vale
n. valûmes	n. vaudrons	valons
v. valûtes	v. vaudrez	valez
ils valurent	ils vaudront	q. valent
je vins	je viendrai	
		viens
je vêtis	je vêtirai	
tu vêtis	tu vêtiras	vêts
il vêtit	il vêtira	q. vête
n. vêtîmes	n. vêtirons	vêtons

INFINITIVE.	PARTICIPLES.	INDIC. PRESENT.
		v. vêtez ils vêtent
VIVRE, 4. to *live* aux. avoir irregular.	vivant vécu	je vis tu vis il vit n. vivons v. vivez ils vivent
VOIR, 3. *to see* aux. avoir irregular.	voyant vu, *f.* e.	je vois tu vois il voit n. voyons v. voyez ils voient
VOULOIR, 3. *to be willing* aux. avoir irregular.	voulant voulu	je veux tu veux il veut n. voulons v. voulez ils veulent

PAST DEFINITE.	FUTURE.	IMPERATIVE.
v. vêtîtes	v. vêtirez	vêtez
ils vêtirent	ils vêtiront	q. vêtent
je vécus	je vivrai	
tu vécus	tu vivras	vis
il vécut	il vivra	q. vive
n. vécûmes	n. vivrons	vivons
v. vécûtes	v. vivrez	vivez
ils vécurent	ils vivront	q. vivent
je vis	je verrai	
tu vis	tu verras	vois
il vit	il verra	q. voie
n. vîmes	n. verrons	voyons
v. vîtes	v. verrez	voyez
ils virent	ils verront	q. voient
jé voulus	je voudrai	
tu voulus	tu voudras	
il voulut	il voudra	
n. voulûmes	n. voudrons	
v. voulûtes	v. voudrez	veuillez
ils voulurent	ils voudront	

